

REINER

jetStamp 990



Mode d'emploi

FR

Table des matières

| | | |
|------------|--|-----------|
| I | Votre jetStamp | 5 |
| 1.1 | Éléments de commande..... | 6 |
| 1.2 | Écran et fonction des touches..... | 8 |
| 1.3 | Menu principal..... | 10 |
| 1.3.1 | Cartridge change (remplacement de la cartouche d'impression) | 10 |
| 1.3.2 | Device Lock (verrouillage de l'appareil) | 10 |
| 1.3.3 | Bluetooth Activate (Activation du Bluetooth) | 11 |
| 1.3.4 | Date/Time (date / heure) | 11 |
| 1.3.5 | Numbering machine (numéroteur) | 11 |
| 1.3.5.1 | Reset (Réinitialisation)..... | 12 |
| 1.3.5.2 | Value (valeur)..... | 12 |
| 1.3.5.3 | Minimum..... | 13 |
| 1.3.5.4 | Maximum..... | 13 |
| 1.3.5.5 | Step width (Largeur de pas)..... | 14 |
| 1.3.5.6 | Repetition (Répétition) | 14 |
| 1.3.6 | Maintenance (Entretien) | 14 |
| 1.3.7 | Settings (Réglages) | 15 |
| 1.3.8 | Model Version (version du modèle) | 16 |
| 1.3.9 | Hotkey (Touche de raccourci) | 17 |
| II | Remarques importantes | 18 |
| 2.1 | Batteries..... | 18 |
| III | Pour votre sécurité | 19 |
| 3.1 | Description des symboles..... | 19 |
| 3.2 | Consignes de sécurité pour les batteries..... | 20 |
| 3.3 | Consignes de sécurité..... | 21 |
| 3.4 | Manipulation sûre des cartouches d'impression..... | 21 |
| IV | Préparation et mise en service | 22 |
| 4.1 | Mise en service..... | 22 |
| 4.1.1 | Batteries | 23 |
| 4.1.1.1 | Insertion des batteries..... | 23 |
| 4.1.1.2 | Chargement des batteries..... | 23 |
| 4.1.2 | Insertion de la cartouche d'impression | 24 |
| 4.2 | Régler la date et l'heure | 25 |
| 4.3 | Régler « Summertime » (intervalle de l'heure d'été)..... | 26 |
| 4.4 | Impression de l'image d'impression..... | 26 |
| 4.5 | Images d'impression enregistrées..... | 28 |
| 4.5.1 | Vue d'ensemble des images d'impression enregistrées en usine | 28 |
| 4.6 | Sélectionner l'image d'impression..... | 30 |
| 4.7 | Modifier l'image d'impression avec la fonction Hotkey..... | 30 |
| 4.7.1 | Modifier le texte | 30 |

| | | |
|-------|--|----|
| 4.7.2 | Modifier le numéroteur | 30 |
| 4.8 | Activation du Bluetooth..... | 31 |
| 4.9 | Installer le logiciel PCset de REINER..... | 31 |
| 4.9.1 | Exigence du système | 32 |
| 4.9.2 | Installation du logiciel | 32 |
| 4.10 | Firmware Update..... | 32 |

V Application du logiciel PCset 990 de REINER **34**

| | | |
|-----------|--|----|
| 5.1 | Préparer le jetStamp 990 pour le PCset de REINER..... | 34 |
| 5.2 | Démarrage du logiciel PCset de REINER..... | 34 |
| 5.3 | Surface d'utilisation..... | 35 |
| 5.3.1 | Barre de menu | 35 |
| 5.3.1.1 | Fichier..... | 36 |
| 5.3.1.2 | Éditer..... | 36 |
| 5.3.1.3 | Aperçu..... | 36 |
| 5.3.1.4 | Préréglages..... | 37 |
| 5.3.1.5 | Aide | 37 |
| 5.3.2 | Barre d'outils | 37 |
| 5.3.3 | Objets | 39 |
| 5.4 | Création de la connexion Bluetooth..... | 40 |
| 5.5 | Exemple de déroulement du travail : Création d'une image d'impression..... | 41 |
| 5.5.1 | Configuration de l'image d'impression | 41 |
| 5.5.2 | Transférer les images d'impression | 41 |
| 5.5.3 | Impression de l'image d'impression | 42 |
| 5.6 | Réglages des objets..... | 43 |
| 5.6.1 | Texte | 43 |
| 5.6.1.1 | Préréglages..... | 43 |
| 5.6.1.2 | Menu contextuel de l'objet de texte..... | 44 |
| 5.6.2 | Date / heure | 45 |
| 5.6.2.1 | Préréglages..... | 45 |
| 5.6.2.1.1 | Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Heure »..... | 47 |
| 5.6.2.2 | Menu contextuel d'objet de date / heure..... | 48 |
| 5.6.3 | Numéroteur | 48 |
| 5.6.3.1 | Préréglages..... | 49 |
| 5.6.3.1.1 | Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur »..... | 50 |
| 5.6.3.2 | Menu contextuel d'objet de numéroteur..... | 51 |

VI Maintenance **53**

| | | |
|-------|--|----|
| 6.1 | Remplacement de la cartouche d'impression..... | 53 |
| 6.2 | Nettoyage des contacts de la cartouche d'impression..... | 55 |
| 6.3 | Nettoyage des buses..... | 57 |
| 6.3.1 | Nettoyage manuel des buses | 57 |
| 6.4 | Nettoyage du chariot d'impression..... | 58 |
| 6.5 | Nettoyage du boîtier..... | 58 |

VII Identification et élimination des pannes **59**

| | | |
|-----|-------------------------------|----|
| 7.1 | Messages d'avertissement..... | 59 |
|-----|-------------------------------|----|

| | | |
|-----|---|----|
| 7.2 | Messages d'erreur pouvant être résolus..... | 59 |
| 7.3 | Messages d'erreur de l'appareil..... | 60 |

VIII Caractéristiques techniques et accessoires **61**

| | | |
|-----|----------------------------------|----|
| 8.1 | Plaque signalétique..... | 61 |
| 8.2 | Caractéristiques techniques..... | 62 |
| 8.3 | Transport et élimination..... | 64 |
| 8.4 | Accessoires..... | 64 |

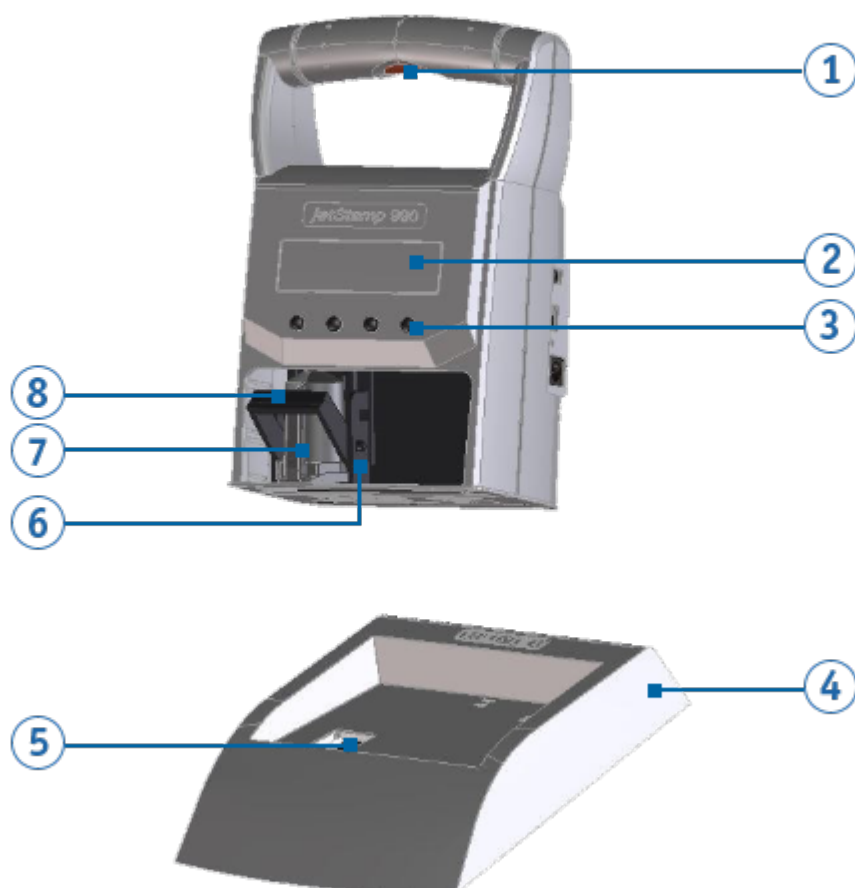
IX Contact **65**

| | |
|--------------|-----------|
| Index | 66 |
|--------------|-----------|

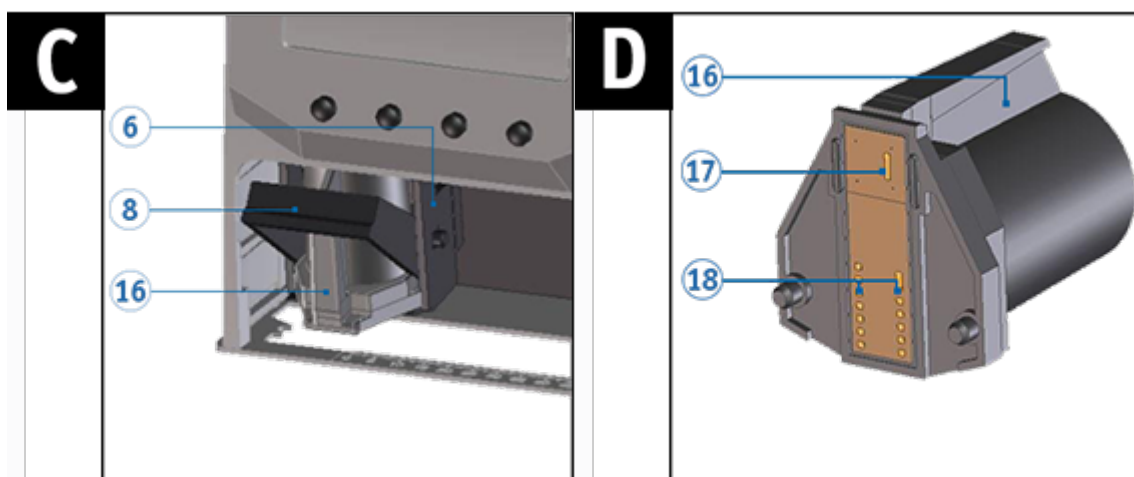
1 Votre jetStamp

REINER*jetStamp 990*

1.1 Éléments de commande

A

B

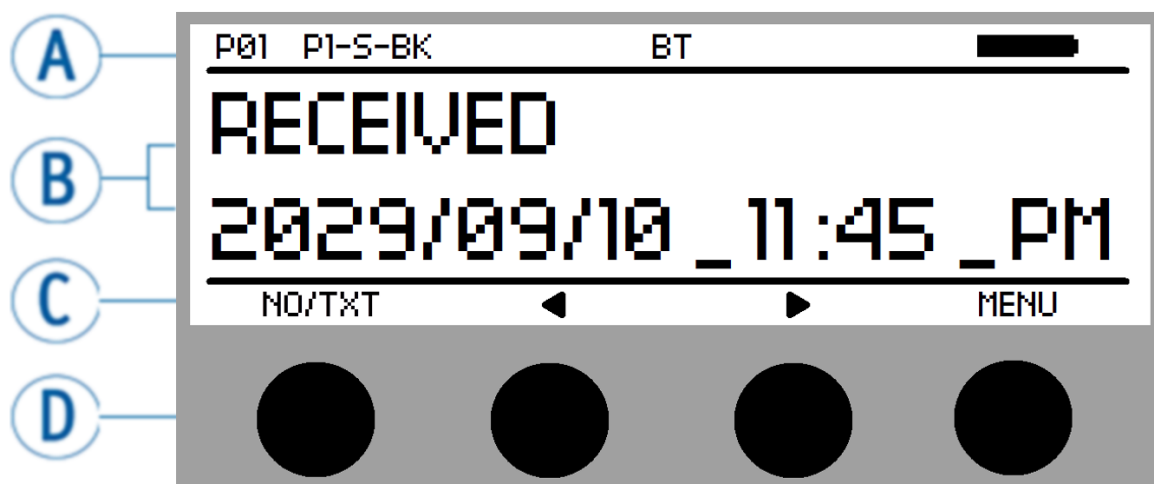
- ① Touche de déclenchement
- ② Écran
- ③ Champ des touches
- ④ Station de base
- ⑤ Station de nettoyage de l'encre
- ⑥ Chariot d'impression
- ⑦ Cartouche d'impression
- ⑧ Étrier de verrouillage
- ⑨ Compartiment des batteries

- ⑩ Clapet pour le compartiment des batteries
- ⑪ Touche de réinitialisation
- ⑫ Prise de connexion pour le bloc d'alimentation
- ⑬ Voyant de charge
- ⑭ Prise Micro USB
- ⑮ Prise jack pour le déclenchement externe
- ⑯ Poignée de la cartouche d'impression
- ⑰ Buses de la cartouche d'impression
- ⑱ Contacts des cartouches d'impression



1.2 Écran et fonction des touches

L'affichage varie en fonction du menu contextuel respectif. L'écran d'accueil du menu principal est représenté.

L'écran se compose des zones suivantes :




A En-tête

| | |
|--|---|
| P01 | Numéro de l'image d'impression réglée |
| P1-S-BK | Type de cartouche d'impression employé |
| USB | USB actif |
| BT / BTC | Bluetooth actif / Bluetooth connecté |
| 01/01 | Commutation répétée du numéroteur 1 |
| 180  | Empreinte tournée de 180 degrés Niveau de remplissage de la batterie |
|  | La batterie est en charge |

B Image d'empreinte réglée

Texte, date / heure ou numéroteur


C Barre de menu avec points de menu et commandes

| | |
|---|---|
|  | Feuilleter Suivant / précédent pour l'image d'impression ou le menu. |
| [MENU] [SELECT] | Menu Entrée dans le menu principal et Sélection du menu - Confirme les saisies et termine les réglages de fonctions. |
| [RETURN] | Précédent Retourne à l'affichage précédente (sous-menu / menu principal ou quitter le menu principal / menu Hotkey). |
| [OK] | Sélectionner Confirme les saisies et termine les réglages de fonctions. |
| [NO / TXT] | Hotkey (touche de raccourci) / édition sur l'appareil Les réglages Hotkey sont activés. Voir « Hotkey » et sous « Éditer l'image d'impression » - « Éditer le texte » |
| [SET] | Réglage Confirmer la sélection du menu pour l'édition |
| [RESET] | Réinitialiser Réinitialiser la valeur du numéroteur dans la sélection de menu |
| [Next V] | Hotkey (touche de raccourci) / régler la valeur suivante |

D Quatre boutons poussoirs

Chaque touche est toujours affectée au point de menu ou à la commande qui est affichée au-dessus dans la barre de menu de l'écran.



1.3 Menu principal

 Le guidage dans le menu de l'appareil se compose d'un menu principal et de sous-menus. Il y a **9 menus principaux** :

[Cartridge change \(remplacement de la cartouche d'impression\)](#)
[Device Lock \(verrouillage de l'appareil\)](#)
[Bluetooth Activate \(Activation du Bluetooth\)](#)
[Date/Time \(date / heure\)](#)
[Numbering machine \(numéroteur\)](#)
[Maintenance \(Entretien\)](#)
[Settings \(Réglages\)](#)
[Model / Version \(Version du modèle\)](#)
[Hotkey \(Touche de raccourci\)](#)


 Pour les fonctions des touches, voir « [Écran et fonction des touches](#) »




1.3.1 Cartridge change (remplacement de la cartouche d'impression)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Cartridge change Start » apparaisse à l'écran.
- ▶ En sélectionnant [SELECT], le chariot d'impression se déplace  vers le centre de l'appareil afin que la cartouche d'impression puisse être insérée / remplacée.
- ▶ En sélectionnant à nouveau [SELECT], le chariot d'impression se déplace  à nouveau vers la position de base.
- ▶ En sélectionnant [RETURN] il est possible de quitter le menu.

 Voir également « [Insérer la cartouche d'impression](#) » et « [Remplacer la cartouche d'impression](#) »

1.3.2 Device Lock (verrouillage de l'appareil)

 Les images d'impression peuvent être protégées en saisissant le mot de passe. Lorsque les images d'impression sont protégées, le menu « Device Unlock » apparaît. Il faut donc saisir un mot de passe.

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Device Lock » apparaisse à l'écran.
 - ▶ En sélectionnant [SELECT], le verrouillage de l'appareil est activé ou désactivé.
- Dans l'affichage d'état  du PCset de REINER, le symbole passe de  à .


- ▶ En sélectionnant [RETURN] il est possible de quitter le menu.

 Voir également « [Settings - Password change](#) ».

1.3.3 Bluetooth Activate (Activation du Bluetooth)

 Seul le modèle 990-001 est compatible Bluetooth.

 Le Bluetooth ne peut pas être activé tant qu'une connexion USB est active.

 Lorsque le Bluetooth est activé, la durée de vie des batteries diminue car le Bluetooth reste également activé en mode veille.

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Bluetooth » apparaisse à l'écran.
- ▶ En sélectionnant [SELECT], le Bluetooth est activé ou désactivé.
- ▶ En sélectionnant [RETURN] il est possible de quitter le menu.

1.3.4 Date/Time (date / heure)

Change clock (modifier l'heure)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Date/Time » apparaisse à l'écran.
Réglage de la date et de l'heure sur le *jetStamp 990*.
- ▶ Sélectionner la touche [SELECT], « Change clock » apparaît à l'écran.
- ▶ Sélectionner à nouveau la touche [SELECT] et à l'aide de la touche ◀ ▶ et [OK], régler la date / l'heure.
- ▶ Sélectionner la touche [OK] pour appliquer les modifications
- ▶ En sélectionnant [RETURN] il est possible de quitter le menu.

 Voir « Préparation et mise en service » sous « [Régler la date / l'heure](#) ».

Summertime (intervalle de l'heure d'été)

- ▶ Sélection entre Europe / America / None

 Voir « Préparation et mise en service » sous « [Régler summertime](#) ».

1.3.5 Numbering machine (numéroteur)

Numb. machine 1 - 4 (numéroteur 1 - 4)

Le « Numbering machine » est le numéroteur et sert à la numérotation séquentielle.

Il est possible de définir jusqu'à 4 « Numbering machine » différents, qui peuvent être adaptés individuellement dans une image d'impression.

Un « Numbering machine » utilisé dans l'image d'impression sélectionnée est marqué ici par un « * » attaché, par ex. le « Numb. machine 1 » défini est affiché comme « Numb. machine 1* ».

[Reset](#)

[Value](#)

[Minimum](#)

[Maximum](#)

[Step width](#)

[Repetition](#)



Voir « Préparation et mise en service » - Éditer l'image d'impression sous « [Éditer le numéroteur](#) ».



Voir « Application du logiciel PCset 990 » sous « [Réglages « Objets » - « Numéroteur »](#) »

1.3.5.1 Reset (Réinitialisation)

Fonction « Reset »

La fonction « Reset » permet de réinitialiser le numéroteur sélectionné à sa valeur initiale. La valeur initiale est la valeur minimale pour les numérateurs à comptage croissant et la valeur maximale pour les numérateurs à comptage décroissant.

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ Feuilleter jusqu'au « Numb. machine » souhaité 1 - 4 ◀ ▶ , appuyer sur [SELECT] pour sélectionner.
- ▶ « Numbering machine * Reset » s'affiche.
Appuyer sur [SELECT].
- ▶ L'écran affiche « Really? ». Il s'agit d'une question de sécurité pour savoir si ce numéroteur doit vraiment être réinitialisé ?
- ▶ Appuyer sur [OK].
L'écran affiche « Reset done » ! La réinitialisation est donc effectuée.
- ou -
- ▶ Appuyer sur [RETURN]
pour annuler le processus.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer quatre fois sur [RETURN].
L'image d'impression sélectionnée apparaît.

1.3.5.2 Value (valeur)

Fonction « Value »

La fonction « Value » permet de modifier la valeur du numéroteur sélectionné :

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ Feuilleter jusqu'au « Numb. machine » souhaité 1 - 4 ◀ ▶ ,

- appuyer sur [SELECT] pour sélectionner.
- ▶ Feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numb. machine * Value » apparaisse
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- La valeur actuelle du numéroteur apparaît à l'écran.
- ▶ Avec ◀ ▶, la valeur peut être augmentée / diminuée.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est sélectionnée, appuyer sur [OK]. Il est désormais possible de modifier la position suivante du numéroteur.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est réglée, appuyer sur la touche [OK] et le numéroteur sélectionné a la valeur réglée.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer quatre fois sur [RETURN].
- L'image d'impression sélectionnée apparaît.

1.3.5.3 Minimum

Fonction « Minimum »

La fonction « Minimum » permet de modifier la valeur minimale du numéroteur sélectionné :

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ Feuilleter jusqu'au « Numb. machine » souhaité 1 - 4 ◀ ▶ ,
- appuyer sur [SELECT] pour sélectionner.
- ▶ Feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numb. machine * Minimum » apparaisse
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- La valeur actuelle du numéroteur apparaît à l'écran.
- ▶ Avec ◀ ▶, la valeur peut être augmentée / diminuée.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est sélectionnée, appuyer sur [OK]. Il est désormais possible de modifier la position suivante du numéroteur
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est réglée, appuyer sur la touche [OK] et le numéroteur sélectionné a la valeur réglée.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer quatre fois sur [RETURN].
- L'image d'impression sélectionnée apparaît.

1.3.5.4 Maximum

Fonction « Maximum »

La fonction « Maximum » permet de modifier la valeur maximale du numéroteur sélectionné :

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ Feuilleter jusqu'au « Numb. machine » souhaité 1 - 4 ◀ ▶ ,
- appuyer sur [SELECT] pour sélectionner.
- ▶ Feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numb. machine * Maximum » apparaisse
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- La valeur actuelle du numéroteur apparaît à l'écran.
- ▶ Avec ◀ ▶, la valeur peut être augmentée / diminuée.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est sélectionnée, appuyer sur [OK]. Il est désormais possible de modifier la position suivante du numéroteur.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est réglée, appuyer sur la touche [OK] et le numéroteur sélectionné a la valeur réglée.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer quatre fois sur [RETURN].

L'image d'impression sélectionnée apparaît.

1.3.5.5 Step width (Largeur de pas)

Fonction « Step width »

La fonction « Step width » permet de modifier la largeur de pas du numéroteur :

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ Feuilleter jusqu'au « Numb. machine » souhaité 1 - 4 ◀ ▶ , appuyer sur [SELECT] pour sélectionner.
- ▶ Feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numb. machine * Step width » apparaisse
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ L'écran affiche la largeur de pas actuel du numéroteur.
- ▶ Avec ◀ ▶, la valeur peut être augmentée / diminuée.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est réglée, appuyer sur la touche [OK] et le numéroteur sélectionné a la largeur de pas réglée.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer quatre fois sur [RETURN].

L'image d'impression sélectionnée apparaît.

1.3.5.6 Repetition (Répétition)

Fonction « Repetition »

La fonction « Repetition » permet de modifier la valeur de répétition du numéroteur sélectionné :

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ Feuilleter jusqu'au « Numb. machine » souhaité 1 - 4 ◀ ▶ , appuyer sur [SELECT] pour sélectionner.
- ▶ Feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numb. machine * Repetition » apparaisse
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ La valeur de répétition actuelle du numéroteur apparaît à l'écran.
- ▶ Avec ◀ ▶, la valeur peut être augmentée / diminuée.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est réglée, appuyer sur la touche [OK] et le numéroteur sélectionné a la valeur de répétition réglée.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer quatre fois sur [RETURN].

L'image d'impression sélectionnée apparaît.

1.3.6 Maintenance (Entretien)

Cartridge clean PRINT

sert à nettoyer la cartouche d'impression. Une image est imprimée qui active toutes les buses de la cartouche d'impression. Cela permet d'éliminer les éventuelles obstructions ou les dépôts dans les buses.

Il peut s'avérer nécessaire de répéter plusieurs fois ce processus de nettoyage pour obtenir des résultats d'impression optimaux.

 Une autre possibilité de nettoyage des buses est le « [Nettoyage manuel des buses](#) ». Vous trouverez tous les autres conseils d'entretien sous « [Maintenance](#) ».

1.3.7 Settings (Réglages)

Cartridge type (Type de cartouche d'impression)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis « Cartridge type » apparaisse à l'écran.
- ▶ En sélectionnant [SELECT], sélectionner la cartouche d'impression employée.


Les possibilités de sélection sont :

P1-S-BK (51604A)
 P1-S-RD (51605R)
 P1-EF-AUB
 P1-EF-RD
 P1-MP2-BK
 P1-MP3-BK
 P1-MP4-BK
 P1-MP6-YE
 P1-MP EM790BKQDX

 Voir également « Caractéristiques techniques et accessoires » sous « [Accessoires](#) ».

Operating mode (Mode de service)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis « Operating mode » apparaisse à l'écran.
- ▶ Avec [SELECT], on peut choisir entre différents modes de service :
 - « **With base sta.** » (mode de service avec station de base):
 Spitting uniquement à l'intérieur de la station de base.
 - « **Without base sta.** » (mode de service sans station de base):
 Spitting aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la station de base.
 - « **No spitting** » (désactivation du spitting):
 Le spitting est désactivé.

 Avec le réglage « No spitting », les buses de la cartouche d'impression ne sont pas rincées, qu'il se trouve à l'intérieur ou à l'extérieur de la station de base. Cela a du sens si l'appareil 990 est utilisé en continu. Toute désactivation inutile doit être évitée, afin d'éviter le dessèchement de l'encre.

Double print (double impression)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis « Double print » apparaisse à l'écran.
- ▶ En sélectionnant [SELECT], la double pression entre « ON » (activée) et « OFF » (désactivée) est sélectionnée.

Print alignment 0 / 180 deg (Alignement d'impression 0 / 180 degrés)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis « Print alignment 0 / 180 deg » apparaisse à l'écran.
- ▶ Avec [SELECT], on peut choisir entre « 0 deg rotated » (empreinte normale) et « 180 deg rotated » (empreinte tournée de 180 degrés).

Password menu (menu « Mot de passe »)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis « Password menu ON/OFF » apparaisse à l'écran.
En sélectionnant [SELECT], il est possible de sélectionner entre « ON » et « OFF ».
« ON » signifie que l'entrée dans le menu est protégée par un mot de passe. Ce n'est qu'après
- ▶ avoir saisi le mot de passe que vous reviendrez au menu.
Toutefois, les images d'impression déjà créées peuvent être sélectionnées et même imprimées sur l'appareil.

 En sortie d'usine et après « Settings / Factory settings » (réglages d'usine), le mot de passe est réglé sur « 0000 ».

Password change (modifier le mot de passe)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis « Password change » apparaisse à l'écran.
- ▶ En sélectionnant [SELECT], vous serez demandé de saisir un nouveau mot de passe.
- ▶ Confirmer la sélection avec [OK] ou l'annuler avec [RETURN].

Ext. trigg. delay (Délai de déclenchement externe)

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Settings », puis
« Ext. trigg. Delay 0 / 2500 [ms] » apparaisse à l'écran.
Uniquement en cas de déclenchement externe :
- ▶ En sélectionnant [SELECT], il est possible de régler un retard du début de l'empreinte (delay) de 0 ... 2 500 ms.

Factory settings (réglages d'usine)

- ▶ En sélectionnant [SELECT], le *jetStamp* 990 est réinitialisé à l'état de livraison.

 Cependant, les images d'impression qui ont été installées lors de la livraison ne sont pas restaurées.

1.3.8 Model Version (version du modèle)

Model

- ▶ En sélectionnant [SELECT], le modèle et le numéro de série sont affichés.

Software Version

- ▶ En sélectionnant [SELECT], la version du microprogramme est affichée.

Counter

- ▶ En sélectionnant [SELECT], le Counter (compteur de durée de vie = nombre d'empreintes depuis la mise en service de l'appareil) s'affiche.

 Voir « Application du logiciel PCset 990 de REINER » sous « Surface d'utilisation » « [Barre de menu Aide](#) ».

1.3.9 Hotkey (Touche de raccourci)

Choix entre 6 fonctions Hotkey


La Hotkey est une fonction qui permet d'éditer l'image d'impression sélectionnée.

La touche [NO / TXT] permet d'afficher la fonction sélectionnée.

Les 5 fonctions suivantes sont disponibles :

- ▶ Fonction « **Num / Text edit** » pour éditer le texte ou le numéroteur sélectionné.
En sélectionnant « **None** », la touche [NO / TXT] disparaît de l'écran et une édition est impossible.
- ▶ Fonction « **Num reset** » pour réinitialiser le numéroteur sélectionné à sa valeur initiale.
- ▶ Fonction « **Num last repet.** » pour faire reculer de 1 la valeur de répétition (Repetition) du numéroteur sélectionné.
- ▶ Fonction « **Num next repet.** » pour faire avancer de 1 la valeur de répétition (Repetition) du numéroteur sélectionné.
- ▶ Fonction « **Num next value** » pour faire avancer de 1 la valeur du numéroteur sélectionné.

 Lors de la livraison de l'appareil, la fonction Hotkey « Num / Text edit » est préreglée.

 Voir « Préparation et mise en service » sous « [Modifier l'image d'impression avec la fonction Hotkey](#) »

2 Remarques importantes

Avant la mise en service du *jetStamp990*, lire impérativement et attentivement le manuel de service et en particulier les consignes de sécurité. Ainsi, on évite pour sa propre sécurité et pour éviter d'endommager l'appareil, toute incertitude dans la manipulation de l'appareil de marquage et donc les risques pour la sécurité qui y sont liés.

[Batteries](#)

2.1 Batteries

Le chargement des batteries est commandé électroniquement. Ainsi, les cellules de batteries sont chargées de manière optimale et en douceur.

Rechargement

► Recharger complètement les batteries avant la première utilisation. Durée : env. 3 heures.

Après le premier chargement complet, les batteries n'atteignent pas encore leur pleine capacité. Il faut s'attendre à ce que les délais de disponibilité normaux soient inférieurs.

Atteindre la pleine capacité

La pleine capacité est atteinte lorsque les batteries sont complètement déchargées et rechargées plusieurs fois.



Le chargement peut être effectué à l'aide du bloc d'alimentation fourni, via la prise de connexion  ainsi que via la prise Micro-USB .

3 Pour votre sécurité

[Description des symboles](#)

[Consignes de sécurité pour les batteries](#)

[Consignes de sécurité](#)

[Manipulation sûre des cartouches d'impression](#)

3.1 Description des symboles



Avertissements de dangers menant, en cas de non-respect des mesures, **immédiatement à la mort ou à de graves blessures.**



Avertissements de dangers pouvant, en cas de non-respect des mesures, mener **à la mort ou à de graves blessures.**



Avertissements de dangers pouvant, en cas de non-respect des mesures, mener **à des blessures.**



Avertissements de dangers pouvant, en cas de non-respect des mesures, mener **à des dommages de biens.**



Respecter le manuel d'utilisation.

► Ici, il est demandé d'effectuer une action.



Remarques et conseils facilitant en plus la manipulation de votre *jetStamp 990*.



Remarques sur les vidéos d'instruction.

3.2 Consignes de sécurité pour les batteries

Les batteries sont soumises à l'usure. Une durée de vie supérieure à six mois ne peut être garantie.

AVERTISSEMENT

Possibilité d'explosion en contact avec le feu.

- ▶ Ne pas forcer l'ouverture des batteries.
- ▶ Ne pas exposer les batteries à une forte chaleur.
- ▶ Ne pas exposer les batteries à des pressions d'air extrêmement basses.

ATTENTION

Blessures résultant de la destruction du manteau de la batterie lors de l'utilisation de batteries inadaptées ou de piles non rechargeables.

- ▶ Utiliser uniquement des batteries prévues pour l'appareil.

Utilisation de type

Pour charger les batteries, uniquement utiliser le bloc d'alimentation fourni.

Utiliser uniquement des batteries rechargeables (deux pièces chacune) du type hydrure métallique de nickel (numéro d'article de REINER : 946 192 - 000) au format AA.

Toujours remplacer simultanément toutes les batteries usées.

Des batteries non autorisées peuvent causer des dommages ou des dysfonctionnements.

- ▶ N'utiliser que les batteries prescrites.

Insertion

Respecter la polarité des batteries lors de l'insertion (voir les symboles des batteries dans le compartiment des batteries) !

3.3 Consignes de sécurité

ATTENTION

Probabilité de trébuchement et d'endommagement de l'appareil lorsque les conduites de l'appareil traînent dans la pièce.

- ▶ Poser les conduites de l'appareil de manière à ce qu'elles ne représentent pas de source de danger !

AVIS

Endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- ▶ Utiliser exclusivement des emballages protégeant l'appareil des chocs et coups !

AVIS

Endommagement de l'appareil par condensation.

- ▶ Avant la mise en service, attendre que l'appareil ait atteint la température ambiante et soit entièrement sec !

 Faire effectuer les réparations exclusivement par du personnel spécialisé formé.

3.4 Manipulation sûre des cartouches d'impression

AVERTISSEMENT

Possible de devenir aveugle due au contact de l'encre avec les yeux.

- ▶ *Ne pas tenir jetStamp 990 avec les buses dirigées vers le visage de personnes !*

ATTENTION

Dommages pour la santé causés par l'ingestion d'encre.

- ▶ Ne pas avaler !
- ▶ Conserver la cartouche d'impression hors de la portée des enfants !

4 Préparation et mise en service



Ne connecter l'appareil à l'ordinateur qu'après avoir installé le logiciel PCset (voir « [Installer le PCset de REINER](#) »).

Lors de l'installation du logiciel PCset de REINER, les pilotes USB nécessaires sont installés. Si une connexion est établie entre l'ordinateur et l'appareil, les pilotes USB sont automatiquement détectés et chargés. Si l'appareil est connecté sans installation du logiciel PCset, l'installation des pilotes de l'appareil échoue.

[Mise en service du *jetStamp* 990](#)

[Régler la date et l'heure](#)

[Réglage « Summertime »](#)

[Impression de l'image d'impression](#)

[Images d'impression enregistrées](#)

[Sélectionner l'image d'impression](#)

[Modifier l'image d'impression avec la fonction Hotkey](#)

[Activer le Bluetooth](#)

[Installer le logiciel PCset de REINER](#)

[Firmware Update](#)

4.1 Mise en service



Un clip vidéo est disponible sur notre site Internet www.reiner.de ou sur [youtube](https://www.youtube.com).



Le guidage dans le menu de l'appareil n'est disponible qu'en anglais, (voir « [Menu principal](#) »).

[Batteries](#)

[Insertion de la cartouche d'impression](#)

4.1.1 Batteries

Les batteries fournies doivent être entièrement rechargées avant la première utilisation - Pour cela, veuillez prévoir plus de 3 heures !

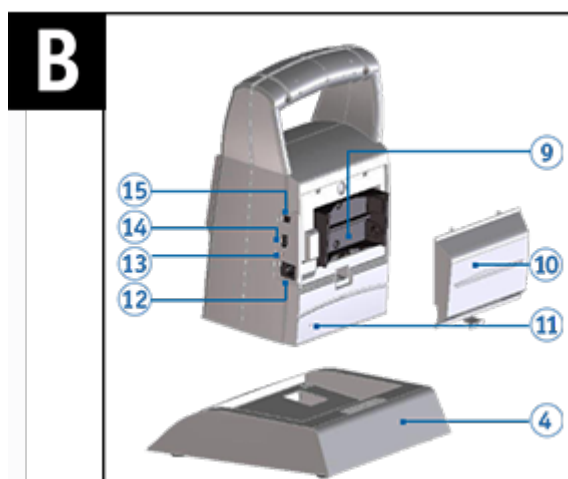
[Insertion des batteries](#)

[Chargement des batteries](#)

4.1.1.1 Insertion des batteries

i Les batteries doivent être complètement rechargées avant la première utilisation. Le temps de charge est d'env. trois heures. Les batteries sont rechargées lorsque le voyant de charge vert **13** n'est plus allumé.

Insérer les batteries ⇨ Fig. **B**



Toujours remplacer simultanément toutes les batteries usées.
Lorsque les batteries sont retirées, la date, l'heure et l'état du compteur des numéroteurs sont conservées.

- ▶ Ouvrir le clapet pour le compartiment des batteries **10** à l'arrière de l'appareil de marquage.
- ▶ Veiller à la bonne polarité et insérer les batteries.
- ▶ Fermer le clapet pour le compartiment des batteries **10**.

4.1.1.2 Chargement des batteries

- ▶ Brancher le bloc d'alimentation de l'appareil à la prise de connexion du bloc d'alimentation **12** et au réseau électrique ou connecter l'appareil via Micro-USB **14** à un ordinateur en marche.
Le voyant de charge vert **13** est allumé.
Le processus de chargement est terminé lorsque le voyant de charge **13** est éteint.

4.1.2 Insertion de la cartouche d'impression

i À la livraison, l'appareil est réglé en série sur le type de cartouche d'impression P1-S-BK !
La cartouche d'impression est livrée séparément de l'appareil. Si vous avez commandé un autre type de cartouche d'impression, il faut le sélectionner ceci sur l'appareil, dans les paramètres de l'appareil. Voir aussi "[Settings \(Réglages\)](#)" - "[Cartridge type \(Type de cartouche d'impression\)](#)".

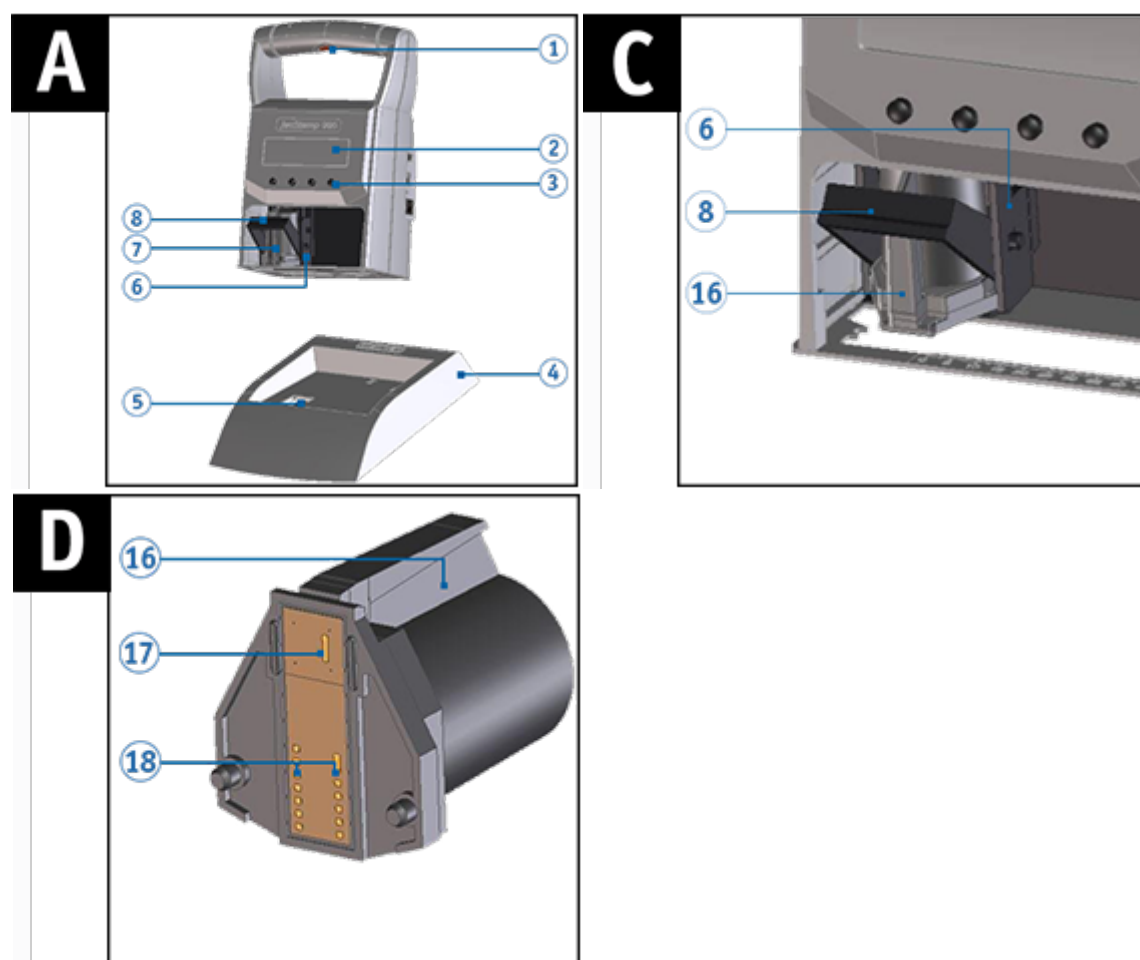
i En cas d'utilisation de cartouches d'impression à jet d'encre à séchage rapide (MP), prière de suivre les consignes d'utilisation et de stockage jointes dans l'emballage de la cartouche d'impression.

⚠ ATTENTION

Dommages pour la santé causés par l'ingestion d'encre.

- ▶ Ne pas avaler !
- ▶ Conserver la cartouche d'impression hors de la portée des enfants !

Insertion de la cartouche d'impression ⇨ Fig **A** + **C** + **E**



- ▶ Retirer le jetStamp 990 de la station de base ④.
- ▶ Appuyer sur [MENU].
« Cartridge change Start » apparaît à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].

Le chariot d'impression se déplace vers le centre de l'appareil.

« Cartridge change End » apparaît à l'écran.

- ▶ Ouvrir l'étrier de verrouillage ⑧ et pousser vers le haut en position la plus reculée.
- ▶ Déballer la nouvelle cartouche d'impression ⑦ et retirer le film de protection ou le clip. (voir le manuel d'utilisation de la cartouche d'impression P1).
- ▶ Maintenir la cartouche d'impression ⑦ par la poignée ⑬ et l'insérer dans le chariot d'impression ⑥.
- ▶ Tirer l'étrier de verrouillage ⑧ à nouveau vers l'avant.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
Le chariot d'impression se déplace vers la position de base.
- ▶ Appuyer sur ◀ ▶ pour passer directement au point de menu suivant.
- OU -
- ▶ Appuyer sur [RETURN] pour quitter le menu principal.
L'image d'impression sélectionnée apparaît.

4.2 Régler la date et l'heure

 Voir dans les paramètres de l'appareil sous « [Date-Time \(date / heure\)](#) ».

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
« Change clock » apparaît.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].

Affichage à l'écran : **yyyy mm dd hh mm**

- ▶ L'année « **yyyy** » clignote, appuyer sur ◀ ▶ pour régler l'année.
- ▶ Appuyer sur [OK].
- ▶ Le mois « **mm** » clignote, appuyer sur ◀ ▶ pour régler le mois.
- ▶ Appuyer sur [OK].
- ▶ Le jour « **dd** » clignote, appuyer sur ◀ ▶ pour régler le jour.
- ▶ Appuyer sur [OK].
- ▶ Les heures « **hh** » clignent, appuyer sur ◀ ▶ pour régler les heures.
- ▶ Appuyer sur [OK].
- ▶ Les minutes « **mm** » clignent, appuyer sur ◀ ▶ pour régler les minutes.
- ▶ Appuyer sur [OK].
« Change clock » apparaît à nouveau.
- ▶ Appuyer sur [RETURN]
[Date / Time] apparaît.
- ▶ Appuyer sur ◀ ▶ pour passer directement au point de menu suivant.
- OU -
- ▶ Pour enregistrer les réglages et quitter le menu, appuyer deux fois sur [RETURN].
L'image d'impression sélectionnée apparaît.

4.3 Régler « Summertime » (intervalle de l'heure d'été)

 Voir dans les réglages de l'appareil, sous « Date / Time (date / heure) » - « [Summertime \(Intervalle de l'heure d'été\)](#) ».

- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Numbering machine » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que « Summertime » apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
- ▶ L'affichage « Europe » clignote, appuyer sur ◀ ▶ pour passer à l'écran « America » ou « None » et sélectionner celui qui vous souhaitez.
- ▶ Appuyez sur [OK] pour enregistrer.
« Summertime » apparaît.
- ▶ Appuyer sur [RETURN]
« Date / Time » apparaît.
- ▶ Appuyer sur ◀ ▶ pour passer directement au point de menu suivant.
– OU –
- ▶ Pour enregistrer les réglages et quitter le menu, appuyer deux fois sur [RETURN].
L'image d'impression sélectionnée apparaît.

4.4 Impression de l'image d'impression

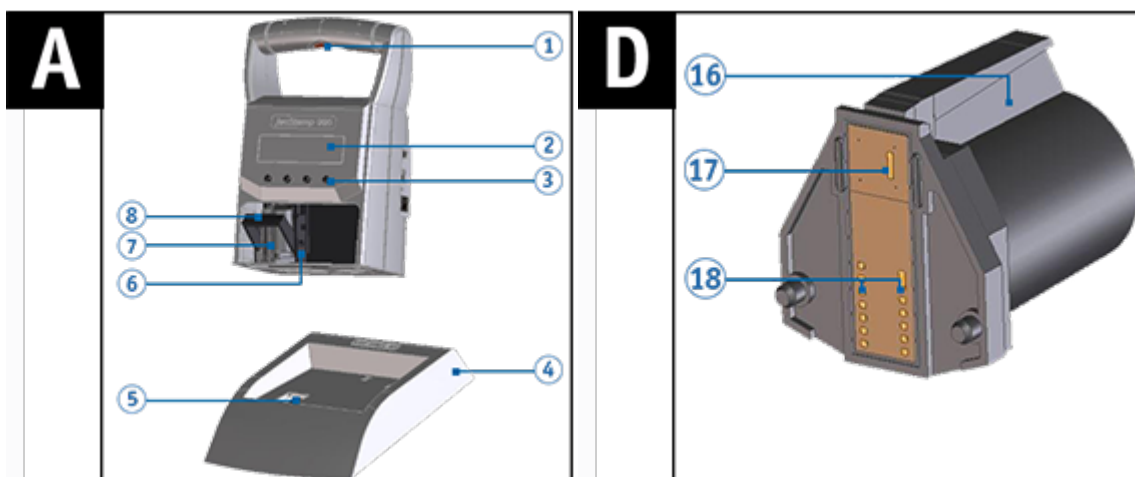
AVERTISSEMENT


Possible de devenir aveugle due au contact de l'encre avec les yeux.

- ▶ Ne pas tenir jetStamp 990 avec les buses dirigées  vers le visage de personnes !

Imprimer l'image d'impression ⇔ Fig. **A** + **D**

 En usine, le jetStamp 990 est livré avec plusieurs exemples d'images d'impression préprogrammées, voir [Images d'impression enregistrées](#).



- ▶ Régler l'image d'impression souhaitée (voir « [Sélectionner l'image d'impression](#) »).
 - ▶ Placer l'appareil sur une surface à imprimer.
 - ▶ Appuyer sur la touche de déclenchement .
- L'image d'impression sélectionnée est imprimée.

4.5 Images d'impression enregistrées

Jusqu'à 25 images d'impression (P01 à P25) peuvent être enregistrées dans l'appareil.

P01 à P09 sont des images d'impression préréglées en usine, qui contiennent des champs d'impression individuels tels que « Texte », « Numéroteur », « Date / heure ». Elles peuvent également être réglées à nouveau ou modifiées.

L'image d'impression active est affichée en haut à gauche de l'écran, par ex. P09.

[Vue d'ensemble des images d'impression enregistrées en usine](#)

4.5.1 Vue d'ensemble des images d'impression enregistrées en usine

Image d'impression P01 = texte + date actuelle + heure

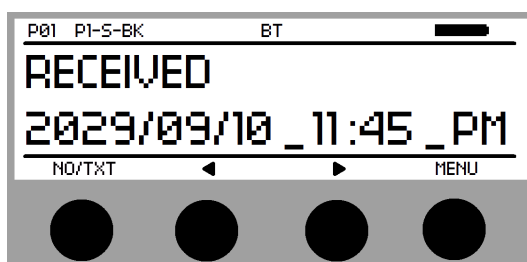


Image d'impression P02 = texte + date et texte actuels + date postérieure

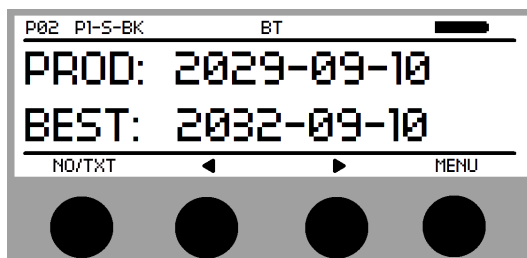


Image d'impression P03 = texte + date et texte actuels

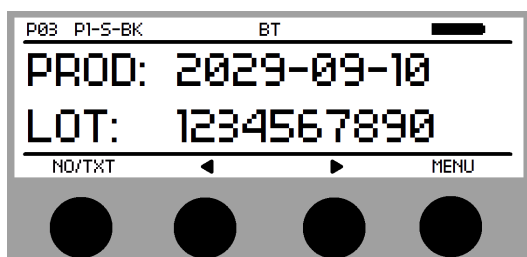


Image d'impression P04 = date actuelle

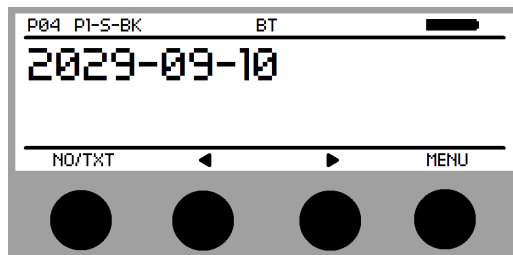


Image d'impression P05 = numéroteur

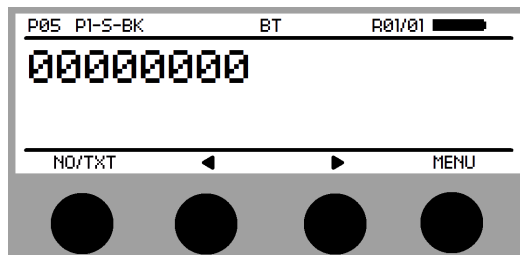


Image d'impression P06 = Quatre textes à éditer (police = Western Europe)

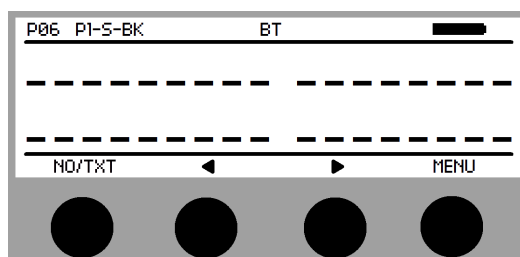


Image d'impression P07 = Quatre textes à éditer (police = Western Europe)

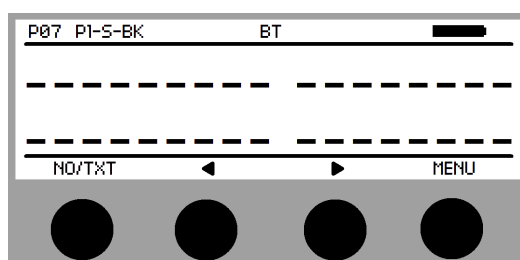


Image d'impression P08 = Quatre textes à éditer (police = Cyrillic)

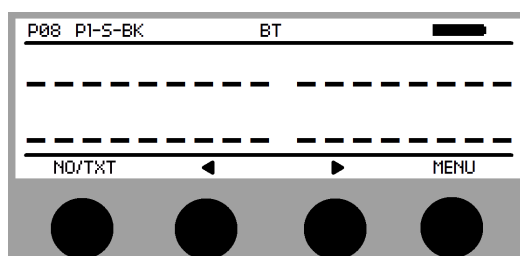
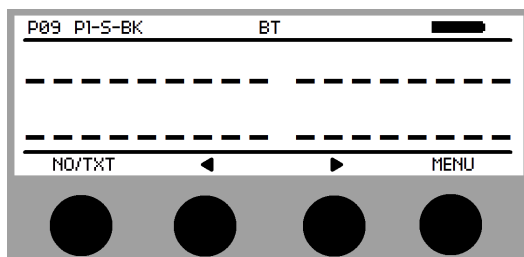


Image d'impression P09 = Quatre textes à éditer (police = Greek)



4.6 Sélectionner l'image d'impression

Pour effectuer des réglages aux images d'impression, il faut d'abord les sélectionner ou les activer.

- ▶ Jusqu'à ce que l'image d'impression souhaitée apparaisse sur le *jetStamp* 990, feuilleter avec ◀ ▶.

4.7 Modifier l'image d'impression avec la fonction Hotkey

 Seules les images d'impression, enregistrées sur le *jetStamp* 990, peuvent être modifiées.

Il y a deux types d'éditer individuellement l'image d'impression sur le *jetStamp* 990 :

[Modifier le texte](#)

[Modifier le numéroteur](#)

4.7.1 Modifier le texte

 « Num / Text edit » doit être réglé comme Hotkey pour éditer le texte, voir « [Hotkey](#) ».

- ▶ Sélectionner l'image d'impression qui doit être traité avec ◀ ▶
- ▶ Appuyer sur [NO / TXT].
- ▶ Sélectionner le numéroteur souhaité avec ◀ ▶.
- ▶ Appuyer sur [SET]
- ▶ Le premier caractère peut être modifié avec ◀ ▶. Il est possible de sélectionner des lettres, des chiffres ou des caractères spéciaux.
- ▶ Confirmer la saisie avec la touche [NEXT].
- ▶ Lorsque le texte souhaité est saisi, appuyer deux fois sur la touche [RETURN].

4.7.2 Modifier le numéroteur

 « Num / Text edit » doit être réglé comme Hotkey pour éditer le numéroteur, voir « [Hotkey](#) ».

- ▶ Sélectionner l'image d'impression qui doit être traité avec ◀ ▶

- ▶ Appuyer sur [NO / TXT].
- ▶ Sélectionner le numéroteur souhaité avec ◀ ▶.

« Reset » permet de réinitialiser le numéroteur sélectionné à sa valeur initiale. La valeur initiale est la valeur minimale pour les numérateurs à comptage croissant et la valeur maximale pour les numérateurs à comptage décroissant.

- ▶ Appuyer sur [RESET].
L'écran affiche « Really? ». Il s'agit d'une question de sécurité pour savoir si ce numéroteur doit vraiment être réinitialisé ?
- ▶ Appuyer sur [OK].
L'écran affiche le numéroteur réinitialisé.

Modifier la valeur du numéroteur avec « Value » :

- ▶ Appuyer sur [SET].
Le premier chiffre clignote et peut être modifié avec ◀ ▶.
Il est possible de sélectionner des chiffres de 0 à 9.
- ▶ Appuyer sur [Next].
Il est désormais possible de modifier la position suivante du numéroteur.
- ▶ Lorsque la valeur souhaitée est sélectionnée, appuyer deux fois sur la touche [RETURN]
L'image d'impression sélectionnée apparaît.

- ou -

Appuyer sur [RETURN]
pour annuler le processus.

 Voir « Application du logiciel PCset 990 » sous « [Réglages « Objets » - « Numéroteur »](#) ».

4.8 Activation du Bluetooth


 Seul le modèle 990-001 est compatible Bluetooth.

 Le Bluetooth ne peut pas être activé tant qu'une connexion USB est active.

 Lorsque le Bluetooth est activé, la durée de vie des batteries diminue car le Bluetooth reste également activé en mode veille.

- ▶ Sélectionner la touche [MENU], à l'aide des touches ◀ ▶ feuilleter jusqu'à ce que « Bluetooth » apparaisse à l'écran.
- ▶ En sélectionnant [SELECT], le Bluetooth est activé.
- ▶ Pour établir la connexion Bluetooth avec l'appareil, suivre les instructions « [Établir la connexion Bluetooth](#) ».

4.9 Installer le logiciel PCset de REINER

 L'installation doit être effectuée sur un ordinateur local disponible dans le commerce.
Un ordinateur virtualisé ou un client léger ne conviennent pas.



L'heure locale de Furtwangen est pré-réglée à la livraison de l'appareil.

Dès que l'appareil est connecté à un ordinateur par le logiciel PCset graphic et qu'ensuite une image d'impression est transférée à l'appareil, celui-ci prend en compte l'heure locale (voir [« Transfert d'une image d'impression »](#)).

[Exigence du système](#)

[Installation du logiciel](#)

4.9.1 Exigence du système

Appareils de REINER supportés

- *jetStamp 990*

Matériel informatique

- Ordinateur avec processeur Pentium (également compatible) ou supérieur
- Adaptateur graphique avec une résolution min. de 800 x 600 pixels (min. 256 couleurs ; optimal : TrueColor, 24 bits, 16,78 millions de couleurs)
- Mémoire de travail min. 32 Mo
- 10 Mo d'espace de disque dur libre
- 1 interface USB libre

Systèmes d'exploitation supportés

- Windows 7, Windows 7 64 Bit, Windows 8, Windows 8 64 Bit, Windows 10, Windows 10 64 Bit, Windows 11

4.9.2 Installation du logiciel

Des droits d'administrateur sont nécessaires sur l'ordinateur pour l'installation.



Insérer le support d'installation (clé USB ou CD) dans l'ordinateur.



Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, démarrer le fichier « **Setup_PCset.exe** ».



Suivre les instructions du programme d'installation.



Il est également possible de télécharger le logiciel sur notre site Internet dans le secteur de produits *jetStamp 990* sous [Téléchargements - Logiciel PCset](#).

4.10 Firmware Update

Le microprogramme le plus actuel pour le *jetStamp 990* peut être téléchargé à partir du site Internet de REINER www.reiner.de dans la section [Téléchargements](#).



Télécharger les images d'impression non enregistrées sur l'ordinateur (voir « [Fichier](#) »).

Avant de démarrer la mise à jour du microprogramme, s'assurer que le PCset de REINER soit installé sur l'ordinateur, mais qu'il ne soit **pas** ouvert. Au cours de l'installation de la mise à jour du microprogramme, le *jetStamp* 990 ne doit pas être éteint et ne doit pas être retiré de la tension d'alimentation.



Connecter la prise de courant  par le bloc d'alimentation à la tension d'alimentation.



Connecter la prise Micro-USB  à l'ordinateur à l'aide du câble USB.



Décompresser la « Mise à jour du microprogramme » et démarrer « *jetStamp990_Firmware_xxxx.exe* ». Le microprogramme est automatiquement installé. Après la mise à jour du microprogramme réussie, le PCset de REINER peut à nouveau être ouvert.

5 Application du logiciel PCset 990 de REINER

[Préparer le jetStamp 990 pour le PCset de REINER](#)

[Démarrage du logiciel PCset de REINER](#)

[Surface d'utilisation](#)

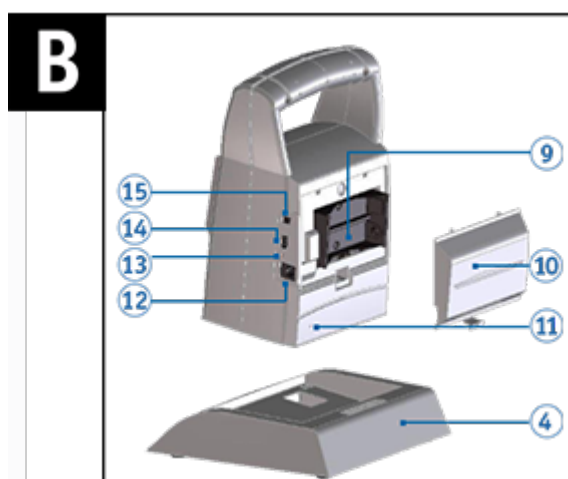
[Création de la connexion Bluetooth](#)

[Exemple de déroulement du travail : Création d'une image d'impression](#)


[Réglages des objets](#)

5.1 Préparer le jetStamp 990 pour le PCset de REINER

Préparer le jetStamp 990 pour le PCset de REINER ⇨ Fig. **B**



i Pour que l'appareil soit correctement reconnu par l'ordinateur, le PCset de REINER doit d'abord être installé, pour cela voir ci-dessous : [Installation du logiciel](#).

- ▶ Double-cliquer sur le **symbole PCset de REINER**  .
Le logiciel PCset de REINER est lancé.
- ▶ Connecter la prise Micro USB **14** à l'ordinateur à l'aide du câble USB ou du Bluetooth.
L'ordinateur reconnaît le *jetStamp 990* comme nouveau périphérique USB.
Le logiciel de pilotage de l'appareil est installé automatiquement.

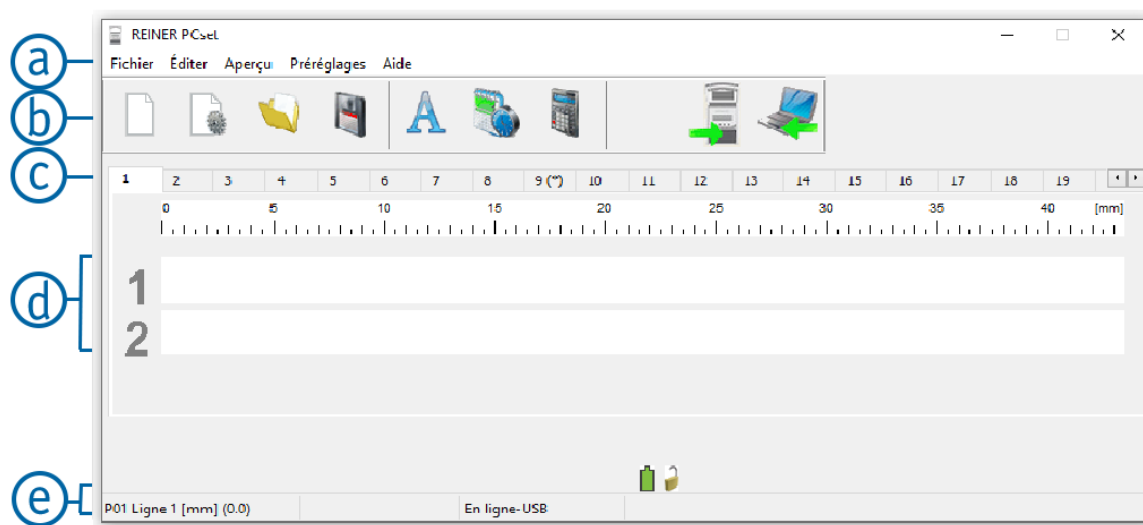
5.2 Démarrage du logiciel PCset de REINER

- ▶ Double-cliquer sur le **symbole PCset de REINER**  .
Le logiciel PCset de REINER est lancé.

5.3 Surface d'utilisation

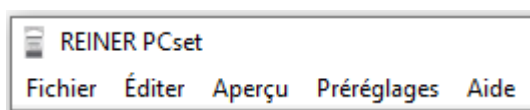
La surface d'utilisation est divisée en quatre secteurs :

- a Barre de menu
- b Barre d'outils
- c Registre 1 - 25, (*) sur le registre signifie image d'impression existante, (image d'impression P01 - P25)
- d 2 lignes pour la conception des images d'impression
- e Affichage d'état



5.3.1 Barre de menu

En plus des fonctions de la barre d'outils (b) vous trouverez une barre de menu dans l'application du PCset de REINER (a).



Dans la barre de menu se trouvent les commandes standard courantes et explicites, ainsi que les commandes du menu spécifiques au PCset de REINER.

[Fichier](#)

[Éditer](#)

[Aperçu](#)

[Préréglages](#)

[Aide](#)

5.3.1.1 Fichier

| Fonction | Description |
|---|---|
| Nouveau | Réinitialisation de l'affichage. Supprimer la conception affichée. |
| Ouvrir | Menu de sélection de fichiers pour le chargement d'images d'impression précédemment enregistrées. |
| Enregistrer | Enregistrer les images d'impression affichées comme fichier RPS. |
| Enregistrer sous | La boîte de dialogue apparaît, permettant d'enregistrer les images d'impression. |
| Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur | Configurer la date / l'heure et le numéroteur. |
| Transférer les images d'impression | Les images d'impression sont transférées à l'appareil. |
| Télécharger les images d'impression | Les images d'impression sont téléchargées sur l'ordinateur. |
| Recherche d'appareils Bluetooth de REINER | Recherche les appareils Bluetooth de REINER. |
| Ouvert récemment | Affiche les images d'impression ouvertes récemment. |
| Quitter | Quitter le PCset de REINER. |

5.3.1.2 Éditer

| Fonction | Description |
|-----------|--|
| Supprimer | Supprime les objets sélectionnés. |
| Copier | Charger le contenu sélectionné dans le presse-papiers. |
| Coller | Insérer le contenu du presse-papiers. |
| Couper | Supprimer les contenus sélectionnés. |

5.3.1.3 Aperçu

| Fonction | Description |
|-----------------|--|
| Langue | Régler la langue : allemand, anglais, français, espagnol anglais (cyrillique CP 855), anglais (grec CP 869) |
| Unité de mesure | pixel, mm, pouce |

5.3.1.4 Préréglages

 Les réglages sont liés à l'ordinateur.

Les réglages (propriétés de l'objet de texte, de date / heure et numéroteur) sont généralement valables.

Ces réglages sont accessibles à tous les utilisateurs.

| Fonction | Description |
|--------------|--|
| Texte | Les réglages des objets de texte peuvent être configurés. |
| Date / heure | Les réglages des objets de date / heure peuvent être configurés. |
| Numéroteur | Les réglages des objets de numéroteur peuvent être configurés. |






5.3.1.5 Aide



| Fonction | Description |
|----------|---|
| Aide | Afficher l'aide en ligne. |
| Info | Informations concernant le PCset de REINER et <i>jetStamp</i> 990 connecté. |

5.3.2 Barre d'outils

Les objets peuvent être tirés dans la ligne par un glisser-déposer.

Une empreinte peut contenir au maximum deux lignes et 20 caractères par ligne.





| Barre d'outils  | Commande | Description |
|--|---|---|
|  | Nouveau | Réinitialisation de l'affichage. Supprimer la conception affichée. |
|  | Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur | Configurer la date / l'heure et le numéroteur. |
|  | Ouvrir | Menu de sélection de fichiers pour le chargement d'images d'impression précédemment enregistrées. |
|  | Enregistrer | Enregistrer les images d'impression affichées comme fichier RPS. |

| | | |
|---|-------------|---|
|  | Transférer | Les images d'impression sont transférées à l'appareil. |
|  | Télécharger | Les images d'impression sont téléchargées sur l'ordinateur. |


5.3.3 Objets

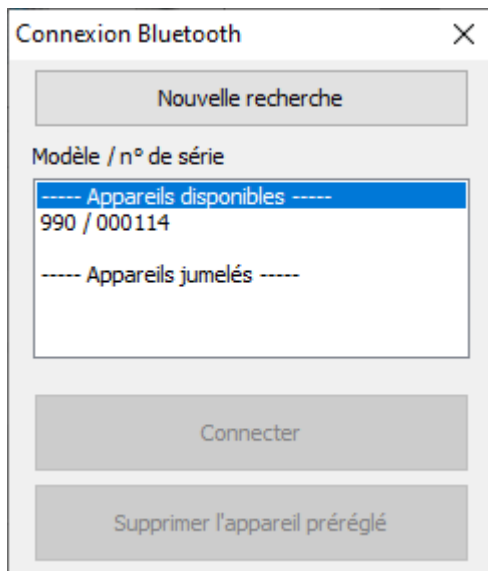
Les images d'impression sont composées d'objets appartenant aux groupes d'objets décrits ci-dessous. Les objets peuvent être placés par glisser-déposer (voir « [Exemple de déroulement du travail : Création d'une image d'impression](#) »).



 Avec un double clic ou un clic droit de la souris sur les symboles de la barre d'outils , il est possible d'afficher d'autres réglages.

| Barre d'outils  | Commande | Description |
|--|--------------|---|
|  | Texte | Le texte dans le champ de saisie de texte est inséré par glisser-déposer de l'objet de texte dans les lignes de l'image d'impression. |
|  | Date / heure | Un objet de date / heure peut être placé au choix sur la première ou sur la deuxième ligne. Un objet de date / heure par ligne est autorisé. Les dates calendaires des différents objets de date peuvent être réglées différemment les uns des autres. |
|  | Numérateur | Un objet de numérateur peut être placé au choix sur la première ou sur la deuxième ligne. Le numérateur sert à la numérotation séquentielle. |



5.4 Création de la connexion Bluetooth

- ▶ Pour établir une connexion Bluetooth, le Bluetooth doit être activé sur l'appareil (voir « [Activer le Bluetooth](#) »).
- ▶ Ouvrir le PCset de REINER.
- ▶ Dans la barre de menus , sélectionner l'onglet « Fichier » et cliquer sur « Recherche d'appareil Bluetooth de REINER ».
Une recherche automatique est démarrée.
Tous les appareils trouvés, les appareils couplés ainsi que tous les appareils déjà connectés au PCset de REINER sont affichés avec le modèle et le numéro de série.
- ▶ Si le *jetStamp 990* n'est pas trouvé, une nouvelle recherche peut être démarrée avec le bouton « Rechercher à nouveau ».
Noter que pour cela le Bluetooth doit être activé sur l'appareil !
« BT » doit être affiché dans la ligne d'état de l'appareil.



- ▶ Pour établir la connexion Bluetooth, sélectionner l'appareil correspondant dans la liste et cliquer sur « Connecter ».
Dans la barre d'état de Windows, un menu instantané « Connexion via un appareil Bluetooth » s'ouvre.
- ▶ Après un court temps, le *jetStamp 990* est connecté au PCset de REINER.
-  L'appareil connecté est enregistré en tant que connexion permanente de sorte que le PCset de REINER se connecte toujours à cet appareil dès qu'il est disponible.
-  Si le PCset de REINER est connecté au *jetStamp 990*, l'écran de l'appareil affiche BTC.
- ▶ Pour annuler la connexion permanente, cliquer sur le bouton « Supprimer l'appareil prééglé » dans la boîte de dialogue Bluetooth ou établir une connexion avec un autre appareil.

5.5 Exemple de déroulement du travail : Création d'une image d'impression

- ▶ Appuyer sur le **symbole « Télécharger »**  pour télécharger les images d'impression du **jetStamp 990** sur l'ordinateur.
- ▶ Modifier l'image d'impression souhaitée (voir [Configurer l'image d'impression](#)).
- ▶ Appuyer sur le **symbole « Transférer »**  pour transférer les images d'impression vers la machine (voir [Imprimer l'image d'impression](#)).







[Configuration de l'image d'impression](#)

[Transfert de l'image d'impression au jetStamp 990](#)

[Impression de l'image d'impression](#)

5.5.1 Configuration de l'image d'impression


Insérer le texte, la date / l'heure ou le numéroteur

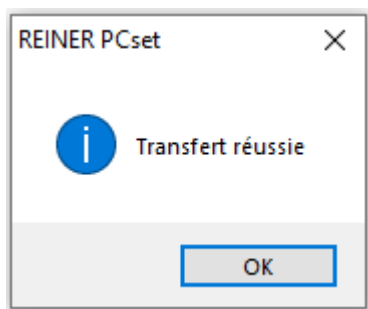
- ▶ Pour créer un objet de texte, cliquer avec la touche gauche de la souris sur le **symbole de texte**  dans la barre d'outils  et tirer jusqu'à la ligne et la position souhaitées, puis relâcher.
- ▶ Écrire le texte souhaité dans le champ de texte et appliquer par OK.
- ou -
- ▶ Pour créer un objet de date / heure, cliquer avec la touche gauche de la souris sur le **symbole « Date / heure »**  dans la barre d'outils  et tirer vers la ligne et la position souhaitées, puis relâcher.
- ou -
- ▶ Pour créer un objet de numéroteur, cliquer avec la touche gauche de la souris sur le **symbole Numéroteur**  dans la barre d'outils  et tirer jusqu'à la ligne et la position souhaitées, puis relâcher.

 Pour d'autres commandes, voir « [Barre d'outils](#) ».

5.5.2 Transférer les images d'impression

Toutes les images d'impression existantes sont toujours transférées. Le transfert d'une seule image d'impression n'est pas possible.

- ▶ Cliquer sur le **symbole de transfert** .
- Si la transmission a réussi, le message suivant apparaît au bout de quelques secondes :



Les images d'impression sont enregistrées dans le *jetStamp* 990 et peuvent désormais être imprimées.

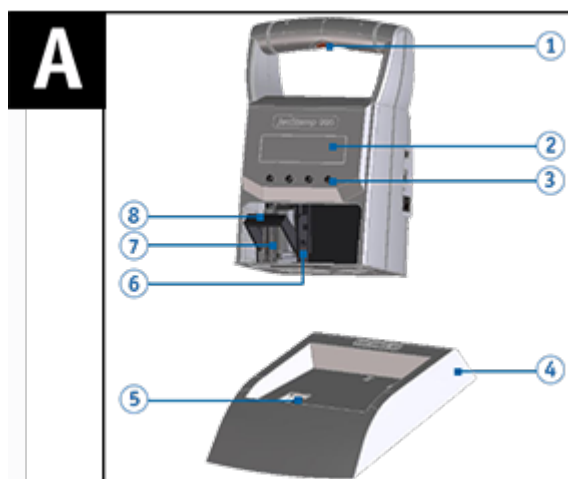
5.5.3 Impression de l'image d'impression

AVERTISSEMENT

Possible de devenir aveugle due au contact de l'encre avec les yeux.








- Ne pas tenir *jetStamp* 990 avec les buses dirigées ¹⁷ vers le visage de personnes !

Impression de l'image d'impression ⇒ Fig. **A**



- Jusqu'à ce que l'image d'impression souhaitée apparaisse sur le *jetStamp* 990, feuilleter avec ◀ ▶.
 - Placer l'appareil sur la surface à imprimer.
 - Appuyer sur la touche de déclenchement ¹.
- L'image d'impression sélectionnée est imprimée.

5.6 Réglages des objets

-  Tirer les symboles pour le texte , la date / l'heure  et le numéroteur  simplement et rapidement dans la ligne / position souhaitée par glisser-déposer.
-  En cliquant avec la touche droite de la souris sur les symboles (voir « [Objets](#) ») dans la barre d'outils , il est possible d'afficher d'autres réglages. De même, les réglages d'un objet individuel peuvent être modifiés par la suite en cliquant avec la touche droite de la souris sur cet objet sur « Éditer ».
- Les réglages des objets peuvent également être effectués dans la barre de menu  sous l'onglet « Préréglages » ou par le « Menu contextuel ».

[Texte](#)

[Date / heure](#)

[Numéroteur](#)


5.6.1 Texte



Crée des champs texte.

Si un objet de texte est inséré, la configuration correspond aux « Préréglages ».

À l'aide du « Menu contextuel de l'objet de texte », chacun peut être modifié individuellement.


- ▶ Cliquer sur le symbole pour **Texte** , maintenir la touche de la souris enfoncée et tirer jusqu'à la ligne / position souhaitée, puis relâcher la touche de la souris.
- ▶ La fenêtre de configuration pour « Texte » s'ouvre (voir [Préréglages](#)).

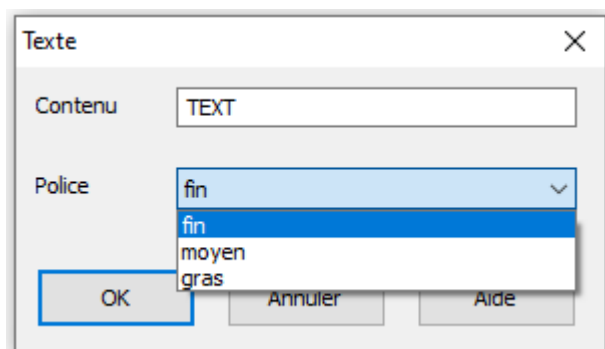
[Préréglages](#)

[Menu contextuel de l'objet de texte](#)

5.6.1.1 Préréglages

Des préréglages modifiés se répercutent sur tous les objets de texte ultérieurs.

- ▶ Dans la barre de menu , sélectionner l'onglet « Préréglages » puis cliquer sur « Texte ».
- La fenêtre de configuration pour « Texte » s'ouvre comme dans la figure suivante :

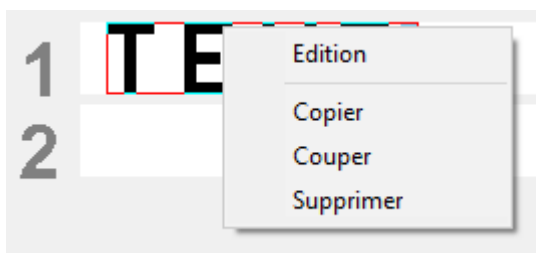


| Fonction | Description |
|----------|---|
| Contenu | Saisir le texte souhaité. |
| Police | Possibilités de sélection : fin, moyen, gras. |

5.6.1.2 Menu contextuel de l'objet de texte

- Pour ouvrir le menu contextuel, cliquer avec la touche droite de la souris sur l'objet de texte souhaité.

Le menu contextuel s'ouvre comme sur la figure suivante :



| Fonction | Description |
|-----------|---|
| Éditer | L'objet devient actif et peut être édité. |
| Copier | Copie l'objet. |
| Couper | Découpe l'objet. |
| Supprimer | Supprime l'objet. |

 Entrée ou double-clique fixe l'objet et ce dernier ne peut plus être édité.


5.6.2 Date / heure



Crée le format de la date et de l'heure.

Si un objet de date / heure est inséré, la configuration correspond aux « Préréglages ».

À l'aide du « Menu contextuel de l'objet de date / heure », chacun peut être modifié individuellement.


- ▶ Cliquer sur le symbole pour **Date / Heure** , maintenir la touche de la souris enfoncée et tirer jusqu'à la ligne / position souhaitée, puis relâcher la touche de la souris.
- ▶ La fenêtre de configuration pour « Date / Heure » s'ouvre (voir [Préréglages](#)).

[Préréglages](#)

[Menu contextuel d'objet de date / heure](#)

5.6.2.1 Préréglages

Des préréglages modifiés se répercutent sur tous les objets de date / heure ultérieurs.

- ▶ Dans la barre de menu , sélectionner l'onglet « Préréglages » puis cliquer sur « Date / heure ».
- La fenêtre de configuration pour « Date / Heure » s'ouvre comme dans la figure suivante :

| Fonction | Description |
|---|--|
| Formats de la date et de l'heure prédéfinis | Liste des formats préconfigurés. Sélection en cliquant. |

| | |
|--|---|
| Formats de la date et de l'heure définis par l'utilisateur | <p>Affiche le format sélectionné dans la vue de conception.</p> <p>Le format peut être configuré manuellement.</p> <p>L'abréviation de chaque catégorie indiquée dans le tableau « Abréviation du format » peut respectivement être employée une fois.</p> <p>Les caractères supplémentaires (également les espaces) peuvent être ajoutés en les insérant entre deux apostrophes simples (').</p> <p>En guise de contrôle, le texte devient « rouge » dès que le format saisi n'est plus correct.</p> |
| Aperçu | Pré-aperçu du format sélectionné avec la date actuelle du système. |
| Police | Possibilités de sélection : fin, moyen, gras. |

Abréviation du format

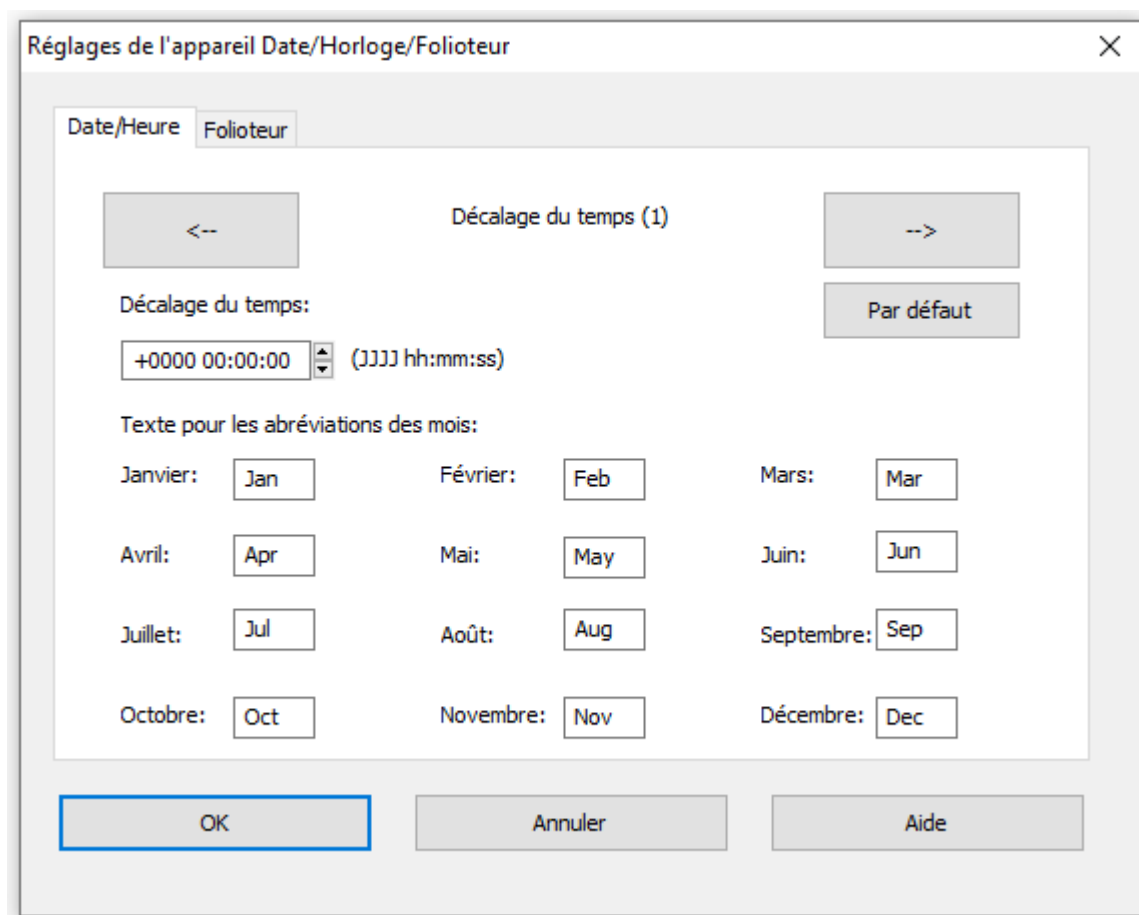
| Fonction | Description |
|----------|--|
| dd | Jour du mois avec deux chiffres (01 à 31) |
| ddd | Jour calendaire à trois chiffres (001 à 365) Exemple : 28 mai 2019 = 148.2019 |
| MM | Mois de l'année avec deux chiffres (01 à 12) |
| MMM | Abréviation du mois (jusqu'à 3 caractères) |
| yy | Les deux derniers chiffres de l'année (00 à 99) |
| yyyy | Année complète (0000 à 9999) |
| HH | Heure avec deux chiffres (00 à 23) |
| hh | Heure avec deux chiffres (01 à 12) |
| mm | Minute avec deux chiffres (00 à 59) |
| ss | Seconde avec deux chiffres (00 à 59) |
| t | Un caractère pour le format « 12 heures » avec les lettres A ou P |
| tt | Deux caractères pour le format « 12 heures » avec les lettres AM ou PM |
| cc | Semaine avec deux chiffres (1-53) |
| w | Jour de la semaine avec un chiffre (1 - 7) 1 = lundi, 2 = mardi, ... 7 = dimanche |

[Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Heure »](#)

5.6.2.1.1 Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Heure »

- Cliquer sur l'onglet « Fichier » pour ouvrir la boîte de dialogue « Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur ».

La boîte de dialogue s'ouvre comme sur la figure ci-après :



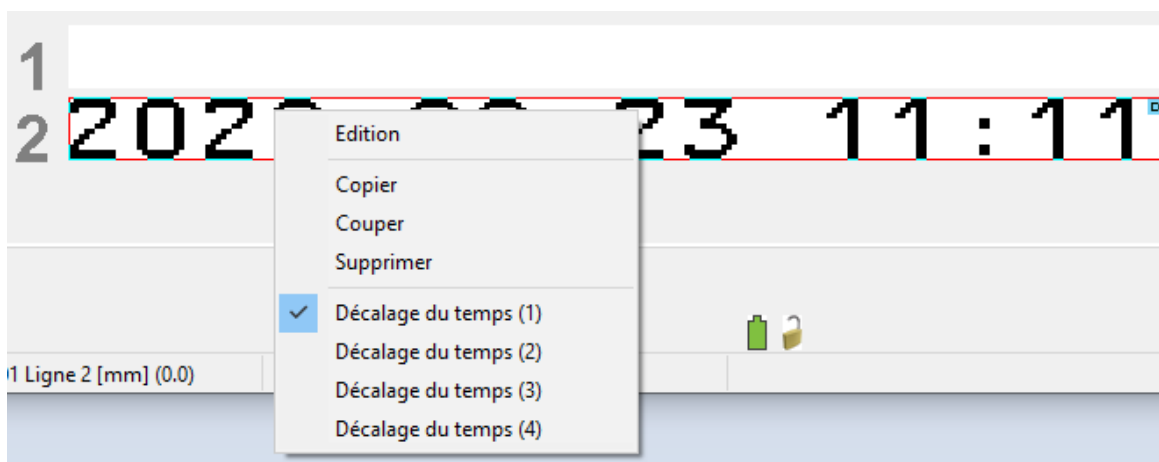
| Fonction | Description |
|--------------------------------------|--|
| Standard | Les valeurs réglées sont réinitialisées sur standard. |
| Décalage du temps | <p>La configuration d'un décalage pour la date et l'heure peut être utilisée, par ex. pour calculer automatiquement les dates de péremption.</p> <p>Saisir ou sélectionner un décalage.</p> <p>Le décalage du temps a le format TTTT hh:mm:ss.</p> <p>Les valeurs réglées sont ajoutées à la date actuelle du système.</p> <p>Jusqu'à 4 décalages peuvent être créées (« Date / Heure numéro 1 » à « Date / Heure numéro 4 »).</p> |
| Texte pour les abréviations des mois | Abréviations pour les indications des mois (à 3 chiffres) |

5.6.2.2 Menu contextuel d'objet de date / heure

Si un objet de date / heure est inséré, la configuration correspond aux « Préréglages ». Chaque objet de date / heure peut être modifié individuellement via le menu contextuel.

- Pour ouvrir le menu contextuel, cliquer avec la touche droite de la souris sur l'objet de date / heure souhaité.

Le menu contextuel s'ouvre comme sur la figure suivante :



| Fonction | Description |
|---------------------------|---|
| Éditer | Ouvre la fenêtre de configuration pour la date et l'heure de l'objet de date / heure sélectionné. |
| Copier | Copie l'objet. |
| Couper | Découpe l'objet. |
| Supprimer | Supprime l'objet. |
| Décalage du temps (1 à 4) | Sélectionner le décalage du temps précédemment défini (Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Heure »). |

5.6.3 Numéroteur




Le numéroteur sert à la numérotation séquentielle.

Si un objet de numéroteur est inséré, la configuration correspond aux « Préréglages ».

À l'aide du « Menu contextuel du numéroteur », chacun peut être modifié individuellement.



La longueur minimale est de 1 caractère, la longueur maximale de 8 caractères.

- Cliquer sur le symbole pour **Numéroteur** , maintenir la touche de la souris enfoncée et tirer jusqu'à la ligne / position souhaitée, puis relâcher la touche de la souris.


La fenêtre de configuration pour « Numéroteur » s'ouvre (voir [Préréglages](#)).

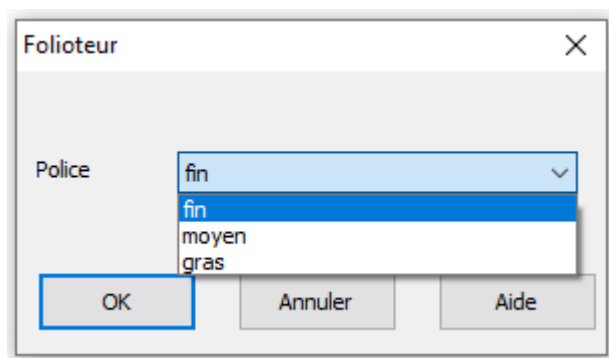
[Préréglages](#)

[Menu contextuel d'objet de numéroteur](#)

5.6.3.1 Préréglages

Des préréglages modifiés se répercutent sur tous les objets de numéroteur ultérieurs.

- ▶ Dans la barre de menu , sélectionner l'onglet « Préréglages » puis cliquer sur « Numéroteur ».
- La fenêtre de configuration pour « Numéroteur » s'ouvre comme dans la figure suivante :



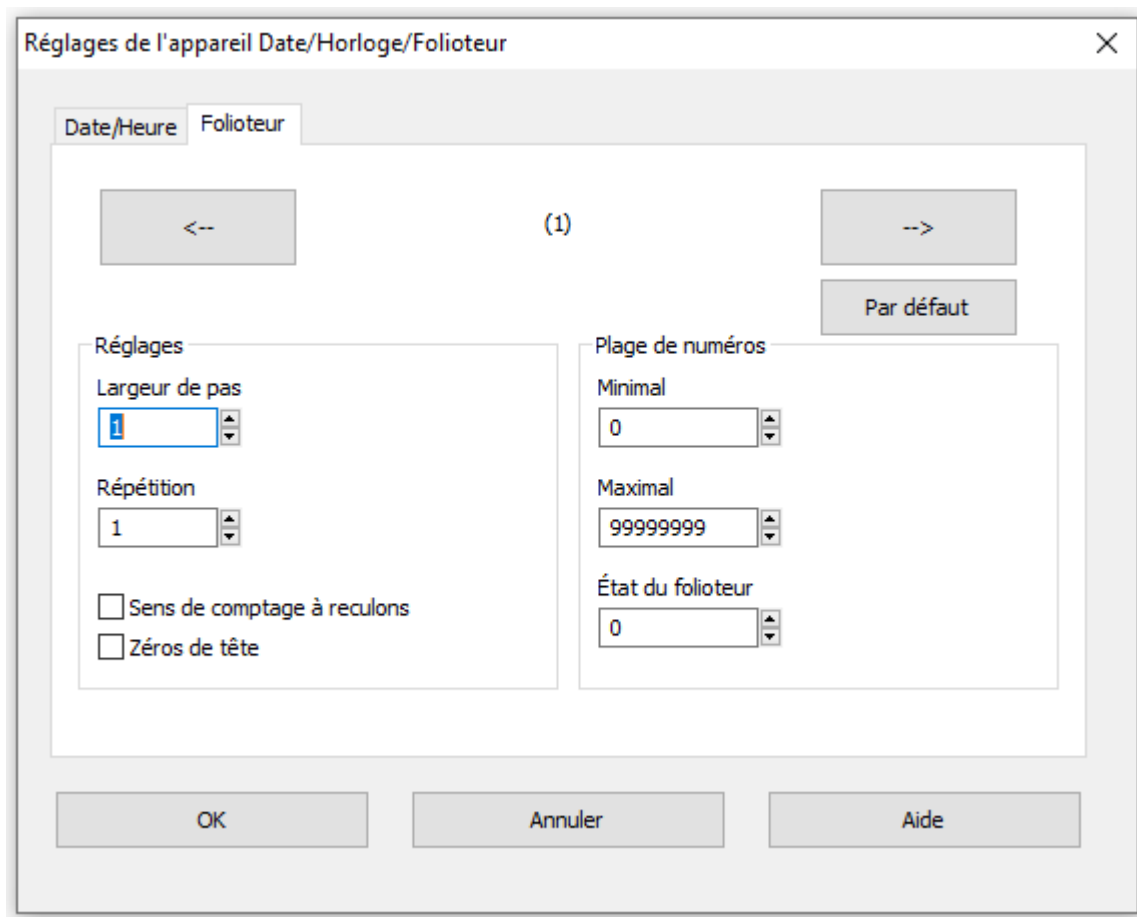
| Fonction | Description |
|----------|---|
| Police | Possibilités de sélection : fin, moyen, gras. |

[Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Heure »](#)

5.6.3.1.1 Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur »

- Cliquer sur l'onglet « Fichier » pour ouvrir la boîte de dialogue « Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur », puis cliquer sur « Numéroteur ».

La boîte de dialogue s'ouvre comme sur la figure ci-après :



Réglages du numéroteur

| Fonction | Description |
|-----------------------------|---|
| Standard | Les valeurs réglées sont réinitialisées sur standard. |
| Largeur de pas | Indique l'intervalle de comptage du numéroteur (par ex. 1, 4, 7... par pas de 3). La largeur de pas peut être réglée de 1 à 65535. |
| Répétition | Indique le nombre de répétitions d'une image d'impression. Si par ex. la valeur 3 est réglée, le numéroteur conserve le même chiffre pour trois empreintes jusqu'à ce qu'il continue à compter. Le facteur de répétition peut être réglé de 1 à 65535. |
| Sens de comptage à reculons | Le numéroteur peut compter en avant (par ex. 10,11,12,...) ou en arrière (par ex. 10,9,8...). |
| Zéros de tête | Les zéros de tête peuvent être masqués ou imprimés (par ex. 5 ou 00000005). Le nombre de positions imprimées dépend de la valeur maximale réglée sous « Plage de numéros ». |

Chaîne numérique

La plage de numéros définit la plage de valeurs au sein de laquelle un numéroteur compte.

Lorsque la valeur maximale ou minimale est atteinte (respectivement avec un numéroteur compteur ou décompteur), le comptage se poursuit respectivement à l'autre bout de l'échelle.

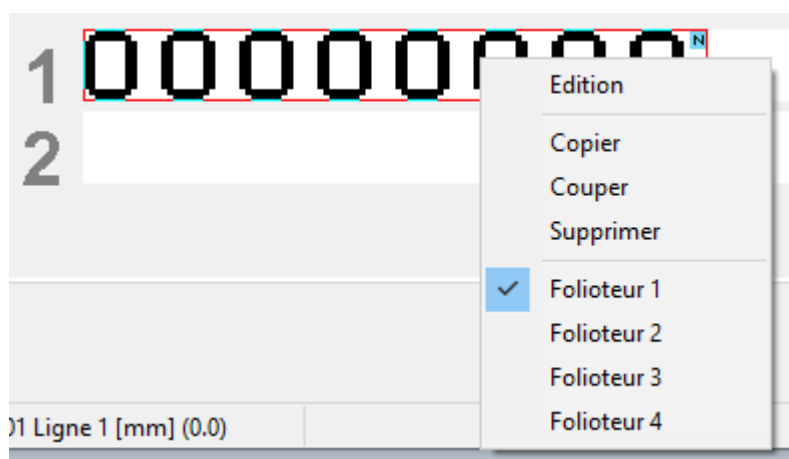
| Fonction | Description |
|--------------------|--|
| Minimal | Cette valeur marque la limite inférieure de la plage de numéros et détermine donc également le nombre de chiffres à imprimer avec des zéros de tête activés. |
| Maximal | Cette valeur définit la limite supérieure de la plage de numéros. |
| État du numéroteur | L'état actuel du compteur peut être réglé au sein de la plage de valeurs définie. |

5.6.3.2 Menu contextuel d'objet de numéroteur

Si un objet de numéroteur est inséré, la configuration correspond aux « Préréglages ». Chaque objet de numéroteur peut être modifié individuellement via le menu contextuel.

- Pour ouvrir le menu contextuel, cliquer avec la touche droite de la souris sur l'objet de numéroteur souhaité.

Le menu contextuel s'ouvre comme sur la figure suivante :



| Fonction | Description |
|-----------|---|
| Éditer | Ouvre la fenêtre de configuration pour l'objet de numéroteur sélectionné. |
| Copier | Copie l'objet. |
| Couper | Découpe l'objet. |
| Supprimer | Supprime l'objet. |

| | |
|--------------------|---|
| Numéroteur (1 à 4) | Sélectionner le numéroteur précédemment défini (Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil Date / Heure - Numéroteur »). |
|--------------------|---|

6 Maintenance

[Remplacement de la cartouche d'impression](#)

[Nettoyage des contacts de la cartouche d'impression](#)

[Nettoyage des buses](#)

[Nettoyage du chariot d'impression](#)

[Nettoyage du boîtier](#)

6.1 Remplacement de la cartouche d'impression

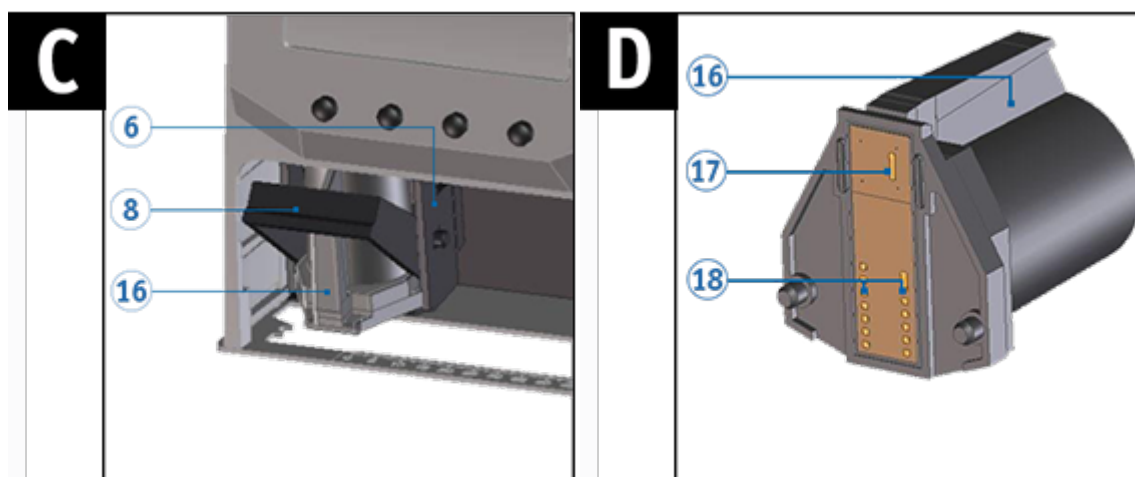
i En cas d'utilisation d'encre spéciale (MP), observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la cartouche d'impression.

ATTENTION

Dommages pour la santé causés par l'ingestion d'encre.

- ▶ Ne pas avaler !
- ▶ Conserver la cartouche d'impression hors de la portée des enfants !

Remplacer la cartouche d'impression ⇨ Fig. **C** + **D**



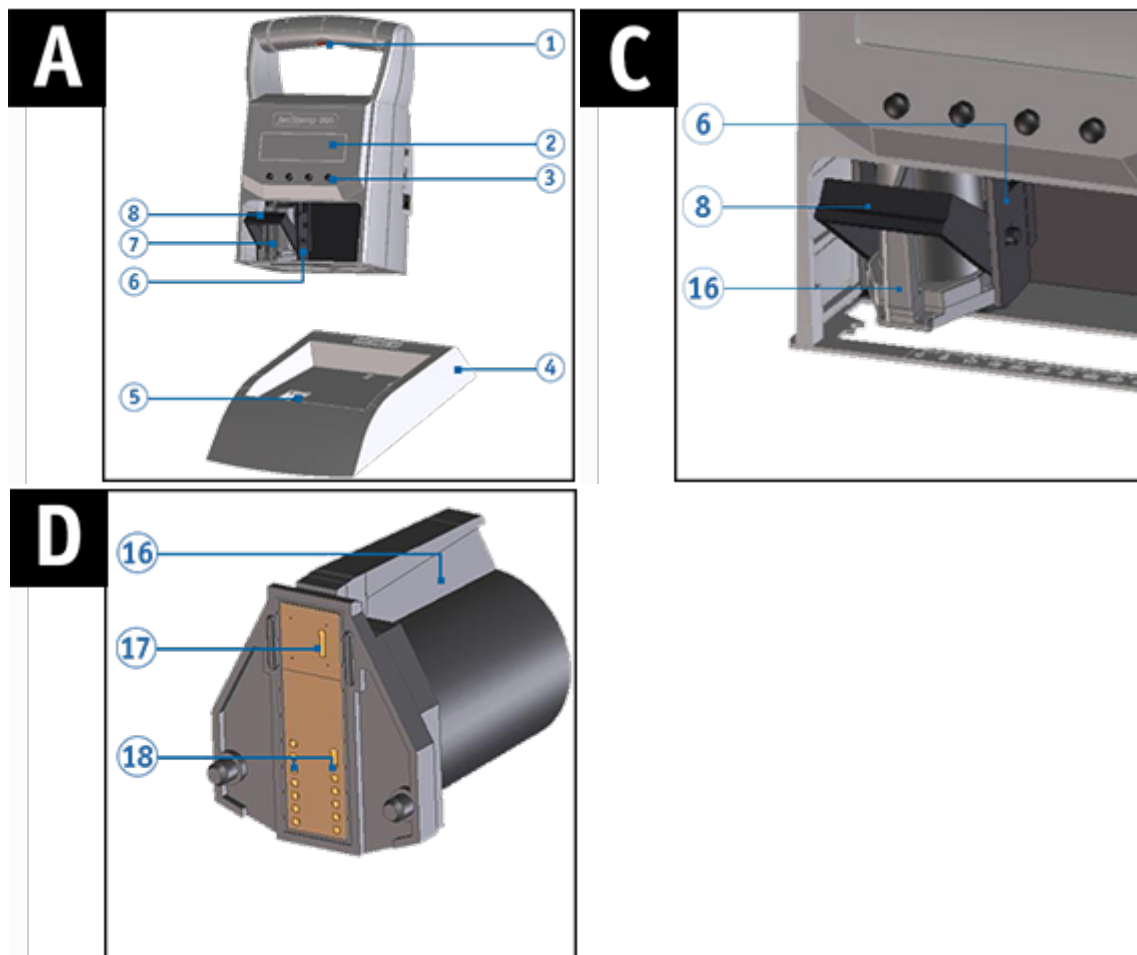
- ▶ Retirer le jetStamp 990 de la station de base **4**.
- ▶ Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que l'écran affiche « Cartridge change Start ».
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
Le chariot d'impression se déplace vers le centre de l'appareil.
- ▶ Appuyer l'étrier de verrouillage **8** vers la position la plus en arrière.
- ▶ Retirer la cartouche d'impression usée **7** du chariot d'impression **6**.
- ▶ Déballez la nouvelle cartouche d'impression **7** et retirez le film de protection ou le clip.

(voir le manuel d'utilisation de la cartouche d'impression P1).

- ▶ Maintenir la cartouche d'impression à la poignée 16 et l'insérer dans le chariot d'impression 6.
Tirer l'étrier de verrouillage 8 à nouveau vers l'avant.
- ▶ Appuyer sur [SELECT].
Le chariot d'impression se déplace vers la position de base.
- ▶ Appuyer sur ◀ ▶ pour passer directement au point de menu suivant.
- ou -
- ▶ Appuyer sur [RETURN] pour quitter le menu principal.
L'image d'impression sélectionnée apparaît.

6.2 Nettoyage des contacts de la cartouche d'impression

Nettoyage des contacts de la cartouche d'impression ⇒ Fig. **A** + **C** + **D**



Dans de rares cas, des impuretés sur les contacts de la cartouche d'impression **18** peuvent provoquer des résultats d'impression erronés.

- Retirer le jetStamp 990 de la station de base **4**.
 - Appuyer sur [MENU] et feuilleter avec ◀ ▶ jusqu'à ce que l'écran affiche « Cartridge change Start ».
 - Appuyer sur [SELECT].
Le chariot d'impression se déplace vers le centre de l'appareil.
 - Appuyer l'étrier de verrouillage **8** vers la position la plus en arrière.
 - Retirer la cartouche d'impression **7** de l'appareil.
 - Nettoyer les contacts de la cartouche d'impression **18** sur la cartouche d'impression **7** et sur le chariot d'impression **6**
avec un chiffon doux et éventuellement légèrement trempé dans de l'éthanol (alcool éthylique).
 - Maintenir la cartouche d'impression par la poignée **16** et l'insérer dans le chariot d'impression **6**.
- Tirer l'étrier de verrouillage **8** à nouveau vers l'avant.

- ▶ Appuyer sur [SELECT].
Le chariot d'impression se déplace vers la position de base.

6.3 Nettoyage des buses

⚠ AVERTISSEMENT

Possible de devenir aveugle due au contact de l'encre avec les yeux.

► Ne pas tenir jetStamp 990 avec les buses dirigées ¹⁷ vers le visage de personnes !

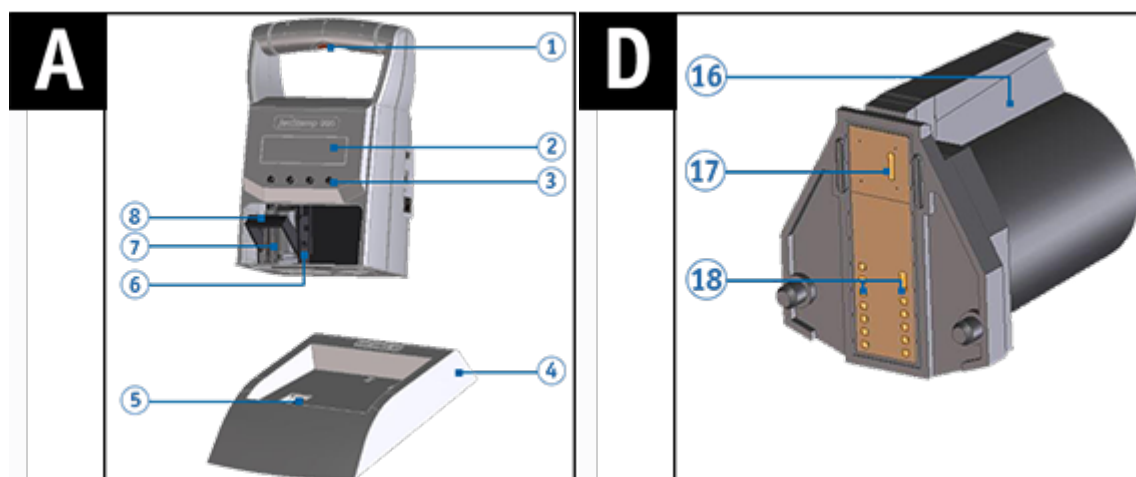
S'il y a formation de traces dans l'empreinte ou des problèmes de qualité d'impression, il peut s'agir d'encre séchée sur les buses ¹⁷. Il existe deux procédures possibles pour y remédier :

[Nettoyage manuel des buses](#)

[Maintenance via le menu de l'appareil « Maintenance » \(Entretien\)](#)

6.3.1 Nettoyage manuel des buses

Nettoyage manuel des buses ⇨ Fig. **A** + **D**



Pour garantir une qualité d'impression élevée, les buses doivent être ¹⁷ nettoyées régulièrement comme suit :

- Pour dissoudre l'encre séchée, presser un chiffon doux, éventuellement légèrement imbibé d'éthanol (alcool) contre les buses pendant environ trois secondes ¹⁷.
- Tamponner l'encre dissoute et sécher les buses ¹⁷.

i Pour plus d'informations (voir également « [Nettoyer les contacts de la cartouche d'impression](#) »).

i Pour des informations concernant les températures et l'humidité de l'air, voir « [Caractéristiques techniques](#) » et dans la documentation accompagnant les cartouches d'impression.

6.4 Nettoyage du chariot d'impression

L'encre et les résidus d'encre séchés sur le chariot d'impression sont éliminés à l'aide d'un chiffon de nettoyage doux et imbibé d'alcool.



Pour cela, voir également « [Nettoyer les contacts de la cartouche d'impression](#) ».

6.5 Nettoyage du boîtier

ATTENTION

Choc électrique si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil.

- ▶ Débrancher le bloc d'alimentation de la prise.
- ▶ Contacter le revendeur spécialisé ou le service de REINER.

AVIS

Les détergents trop agressifs peuvent endommager la partie supérieure du boîtier.

- ▶ Ne jamais utiliser de poudre abrasive ni de détergents dissolvant le plastique pour le nettoyage .
- ▶ Nettoyer la surface du boîtier de l'appareil, si besoin, à l'aide d'un chiffon doux.
En cas d'encrassement important, humecter légèrement le chiffon avec de l'eau et un détergent doux.

7 Identification et élimination des pannes

[Messages d'avertissement](#)

[Messages d'erreur réparables](#)

[Messages d'erreur de l'appareil](#)

7.1 Messages d'avertissement

| Affichage | Cause | Remède |
|---------------------------------|--|---|
| Imprint too long | Image d'impression trop longue. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Dans PCset : Modifier l'objet et le transférer à nouveau vers l'appareil. |
| Imprint wrong format | Mauvais format de l'image d'impression. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Dans PCset : Modifier l'objet et le transférer à nouveau vers l'appareil. |
| No print cartridge | Cartouche d'impression manquante. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Insérer la cartouche d'impression. |
| Recharg. battery almost empty | Batteries presque vides. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Brancher le bloc d'alimentation ou l'USB et recharger les batteries. |
| Bluetooth init failed | Initialisation Bluetooth manquante. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Répéter. |
| Print carriage movement blocked | Chariot d'impression bloqué. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Mouvement du chariot d'impression arrêté. Répéter. |
| Bluetooth receive failed | Échec de la réception Bluetooth. Confirmer avec la touche [OK]. | ► Répéter. |

7.2 Messages d'erreur pouvant être résolus

| Affichage | Cause | Remède |
|----------------------------------|--|--|
| Device is locked | L'appareil est verrouillé | ► Débloquer l'appareil 990 dans le menu (touche [Menu]). |
| Recharg. battery empty | Batteries déchargées | ► Brancher le bloc d'alimentation ou l'USB et recharger les batteries. |
| Recharg. battery missing | Compartiment des batteries vide | ► Insérer les batteries. |
| Recharg. battery very low | Batteries presque vides | ► Brancher le bloc d'alimentation ou l'USB et recharger les batteries. |
| Recharg. battery charging failed | Échec du processus de chargement des batteries | ► Répéter le processus de chargement des batteries (brancher |

| | | |
|--|--|--|
| | | le bloc d'alimentation ou l'USB et charger les batteries). |
|--|--|--|

7.3 Messages d'erreur de l'appareil

| Affichage | Remède |
|-----------------|--|
| Device error xx | Réinitialisation de l'appareil 990 nécessaire. Retirer les batteries et les réinsérer. |

8 Caractéristiques techniques et accessoires

[Plaque signalétique](#)

[Caractéristiques techniques](#)

[Transport et élimination](#)

[Accessoires](#)

8.1 Plaque signalétique

 Avant de connecter l'appareil, observer la plaque signalétique.

La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.
On y trouve :

Mod. = modèle


S/N = Numéro de série (Serial Number)


QC. = Contrôle de la qualité (Quality Control)


== = Courant continu

 = Polarité fiche creuse

 = Prudence lors de la manipulation de batteries.

 = Dans des conditions de défaut, les batteries peuvent devenir chaudes. Ne pas essayer de retirer les batteries chaudes du compartiment des batteries.

 = Le jetStamp 990 porte le marquage CE selon les directives basse tension et CEM actuelles.

 = jetStamp 990 is in accordance with the following standards or standardized documents
FCC 47 CFR Ch.1 Part 15 Bluetooth: FCC : R7TAMB2300.

 = ne pas tenir jetStamp 990 avec les buses dirigées vers le visage de personnes !



Appareils électriques et électroniques usés

Ne pas jeter les appareils usés avec les ordures ménagères, mais les déposer à un point de collecte prévu à cet effet en vue du recyclage d'appareils électriques et électroniques.

8.2 Caractéristiques techniques

| Caractéristiques techniques | |
|--|---|
| Dimensions de l'appareil au sol | 101 x 81,45 x 158,95 mm (L x l x h) |
| Dimensions de la station de base | 115,3 x 143,55 x 32,8 mm (L x l x h) |
| Hauteur totale | 177,35 mm |
| Poids de l'appareil au sol | env. 490 g |
| Poids de la station de base | env. 250 g |
| Durée d'estampillage | < 1 seconde |
| Succession d'estampillage | > 5 secondes |
| Succession d'estampillage / Caractères gras | > 6 secondes |
| Capacité de la batterie | Ø 900 (min. 500) empreintes |
| Technique d'impression | Jet d'encre |
| Température ambiante pour le service | 10 °C ... +40 °C |
| Humidité de l'air pour le service | 10 % ... 80 % d'humidité de l'air relative |
| Température de stockage | |
| Avec cartouches d'impression standard | 10 °C ... +40 °C |
| Avec cartouches d'impression MP | 10 °C ... +20 °C |
| Humidité de l'air pour le stockage | 10 % ... 80 % d'humidité de l'air relative |
| Avec cartouches d'impression | |
| Température ambiante pour le transport | -20 °C ... 40 °C (jusqu'à 24 heures) |
| L'humidité de l'air pour le transport | 10 % ... 90 % d'humidité de l'air relative |
| Transfert de données | USB, Bluetooth (en option) |
| Alimentation électrique | 2 x batteries AA NiMH rechargeable par bloc d'alimentation fournie. Entrée : 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz, 0,3 A Sortie : 5 V CC 1 000 mA |
| Temps de veille par charge de batterie | env. 6 jours |
| Durée de chargement de la batterie | env. 3 heures |

| | |
|--|--|
| Capacité d'impression par cartouche d'impression | env. 300 000 caractères |
| Niveau sonore | < 60 dB (A) (valeur d'émission liée au lieu de travail selon ISO 7779) |
| Type de protection | IP 20 |

8.3 Transport et élimination

Transport

AVIS

Endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- Utiliser exclusivement des emballages protégeant l'appareil des chocs et coups !

Élimination



Piles défectueuses ou usées

Les piles ou les batteries usées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.



Appareils électriques et électroniques usés

Ne pas jeter les appareils usés avec les ordures ménagères, mais les déposer à un point de collecte prévu à cet effet en vue du recyclage d'appareils électriques et électroniques.



8.4 Accessoires

Ici, sur notre site Internet, vous trouvez toute la gamme d'accessoires - il suffit de cliquer [ici](#).

9 Contact

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen / Allemagne

Service de réparation

Plus de détails sur notre site Internet : www.reiner.de

Service et assistance technique

Téléphone : +49 7723 657-388

E-Mail : repair@reiner.de

Vente

Téléphone : +49 7723 657-385

E-Mail : customerservice@reiner.de

© 2024 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Tous droits réservés. Toute traduction, réimpression ou reproduction quelconque du présent manuel d'utilisation, même partielle et quelle qu'en soit la forme, nécessite notre autorisation expresse écrite. Sous réserve de modifications du contenu du présent manuel d'utilisation sans préavis.

Index

- A -

Accessoires 64
 Activation du Bluetooth 31
 Activer / désactiver le Bluetooth 11
 Aide 37

- B -

Barre de menu
 Aide 35
 Aperçu 35
 Éditer 35
 Fichier 35
 Préréglages 35
 Barre d'outils 37
 Batteries
 Atteindre la pleine capacité 18
 Rechargement 18

- C -

Caractéristiques techniques 62
 Caractéristiques techniques et accessoires 61
 Cartridge change (remplacement de la cartouche d'impression) 10
 Cartridge type (types de cartouche d'impression) 15
 Change clock (modifier l'heure) 11
 Chargement des batteries 23
 Configuration de l'image d'impression 41
 Consignes de sécurité 21
 Consignes de sécurité pour les batteries 20
 Contact 65
 Création de la connexion Bluetooth 40

- D -

Date / heure
 Préréglages 45
 Date/Time (date / heure)
 Change clock (modifier l'heure) 11
 Summertime (intervalle de l'heure d'été) 11
 Description des symboles 19
 Device Lock
 Activer / désactiver le blocage du périphérique 10

Double print (double impression) 15

- E -

Écran et fonctions des touches 8
 Éléments de commande 6
 Exemple de déroulement du travail : Création d'une image d'impression
 Configuration de l'image d'impression 41
 Impression de l'image d'impression 41, 42
 Transférer l'image d'impression au jetStamp 990 41
 Transfert de l'image d'impression 41
 Exigence du système 32

- F -

Factory settings (réglages d'usine) 15
 Fichier 36
 Firmware Update 32

- H -

Hotkey 17

- I -

Identification et élimination des pannes 59
 Images d'impression enregistrées 28
 Impression de l'image d'impression 26, 42
 Info 37
 Insertion de la cartouche d'impression 24
 Insertion des batteries 23
 Installation du logiciel 32

- M -

Maintenance 53
 Nettoyage des buses 57
 Nettoyage des contacts de la cartouche d'impression 55
 Nettoyage du boîtier 58
 Nettoyage du chariot d'impression 58
 Manipulation sûre des cartouches d'impression 21
 Model Version (version du modèle)
 Software Version 16
 Modifier l'image d'impression avec la fonction Hotkey 30
 Modifier le numéroteur 30
 Modifier le texte 30

- N -

Nettoyage des buses 57
 Nettoyage manuel des buses 57
 Numb. machine - change 12
 Numb. machine - Reset 12
 Numbering machine (numéroteur 1 - 4) 11, 12
 Numéroteur
 Menu contextuel de l'objet de texte 51
 Préréglages 49

- O -

Objets 39
 Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil
 Date / Heure » 47
 Onglet « Fichier » - « Réglages de l'appareil
 Date / Horloge / Numéroteur » 50

- P -

Password change (modifier le mot de passe) 15
 Password menu (menu « Mot de passe ») 15
 Pcset de REINER 31
 Plaque signalétique 61
 Pour votre sécurité
 Consignes de sécurité 19
 Consignes de sécurité pour les batteries 19
 Description des symboles 19
 Manipulation sûre des cartouches d'impression
 19
 Préparer le jetStamp 990 pour le PCset de REINER
 34

- R -

Recherche d'appareils Bluetooth de REINER 36
 Réglage « Summertime » 26
 Réglages de l'appareil Date / Horloge / Numéroteur
 36
 Réglages des objets
 Date / heure 43, 45
 Menu contextuel de l'objet de texte 43
 Menu contextuel d'objet de date / heure 45
 Numéroteur 43, 48
 Préréglages 43, 45
 Texte 43
 Régler les Hotkeys sur l'appareil 30
 Remplacement de la cartouche d'impression 10, 53

- S -

Sélectionner l'image d'impression sur l'appareil 30
 Settings (Réglage sur l'appareil)
 Cartridge type (types de cartouche d'impression)
 15
 Double print (double impression) 15
 Factory settings (réglages d'usine) 15
 Password change (modifier le mot de passe)
 15
 Password menu (menu « Mot de passe ») 15
 Software Version 16
 Summertime (intervalle de l'heure d'été) 11
 Surface d'utilisation 35
 Barre de menu 35
 Barre d'outils 37
 Objets 39

- T -

Télécharger les images d'impression 36
 Texte
 Menu contextuel de l'objet de texte 44
 Préréglages 43
 Transférer les images d'impression 36
 Transfert de l'image d'impression 41
 Transport et élimination 64

- V -

Vue d'ensemble des images d'impression
 enregistrées 28



REINER
www.reiner.de

